

Distr.
GENERAL

TD/B/WG.8/3
21 June 1995
ARABIC
Original: ENGLISH

èb] SáÖK Üá©K d¥áRùá
éîáäSÖK èdIZSÖÖ



éîáäSÖK èdIZSÖÖ ~ ÖZá
éi dIZSÖK j d | Ø j k ` áÖK ÑáItÖK Áì d | ÖK
b¥i bZÖK éîðebÖK èdIZSÖÖ ~ lïg i ¥{
öÙë©K èdëbÖK
@HHD ~ o, wØ/M§ AG } iäZ
T ùáÖK Ñlás ©K ÑëbZ àá C bæöÖK

ÜIÉ] ©IN ÅÖtSáÖK dKd¥ÄÖK cî | äR ÅüKdO ÑiÖ] R
bdkëÖK e] äÖK öös 'kéáâ àkböök Ñ ô ^ölk ö ek L` ÖK
í kewëdëô êÙëZö éîáIS` ÖK êÄiVëÖK i {

kéáâ àkböök Ñ ãN ek L` ÖK í kewëdëô êÙëZ ÜIÉ] ô eáZdR
óÙës QløöSáÖK e] édoáÖK li ImÄÖK :f eáÙá ÑÙás óÙë
êg lï, ÖK bïtk

bISÉåë©K êâlåô àá dì dÄR

«TD/B/WG.8/3/Add.1) êÄiVëÖK åcçö e{ ImüÉ (n Å{ êi eîÖéåßIN) '®ÄS, á dbk i i ülk] K Å{ dá i { bdR
j äÖK Kcà i { IçîÖK dîi ô i SÖK ÑëbZÖK

Qlì èS] áÖK

<u>ê] k ÖK</u>	<u>QkWYWA ÖK</u>	<u>Nyk ÖK</u>
B	B - @ êabÄá
C	BG - C	ÑYYW ô óWWÖs n g èSáÖK NZ©K i { èORdSáÖK dIVÖK l tN - ßöö bWWtN lá èdS{ i { èdIZSÖK dì d] R ökDZ àá Kéáâ àkÖÖK í Kewëdëö êÖëZ
C	@C - E	... Kéáâ àkÖÖK Ñ ô èdIWWAZSÖ èedIÖK ^á®áÖK - } öö
E	BF - @D	Kéáâ àkÖÖK ÑYY ô óWWÖs èORdSáÖK dIVÖK l tN - öIN n g èSáÖK NZ©K i {
@B	EA - BG	éíáIS` ÖK èWWÄiVëÖK i { Kéáâ àkÖÖK Ñ dN êk L ÖK ÜLÉ] ©K - liáIV êg èáÖä Ñlás ô óÖK IçSáZdSÖ Åükdoë
@C	E@ - CI	ÑYY ô ê¥] ÖK áÖ èWWÄalçÖK ÜLÉ] ©K l tN ÑiÖ] R - } öö èdIS` á QL L RK i { Kéáâ àkÖÖK
AD	EA	óWWÖK èWWÄk L ÖK dWWÄNkSÖé ÜLÉ] ©K èáZdR - öIN êg li, ÖK ñëS, á óÖs QkDZK
AD	FI - EB Qlì k èSÖk QIZISäSg ßK - IWÖIV

êábÄá

bäöök dlo ö i { éRßëlká i { j k ` áöK ñálöK Áid | ök èbs l, äö dì däöök kçà bISeäe©k êälåô Qbs öe -B
bdké èå laé këåå àkþöök ñ ö ^ölk ö ek l | ök dì nñbsün åötsäök dkldöök cî | är åüklo ñiöj R" éüás ö ñebz àåc C
èdIZSÖK dì d] sô èiüäsaßk dlvöK ööö èööli èdçå 'bëö r d | ök d{ èi è .(®)"í kewëdëö èööZö èiáls` ök èäivëök i {
e | ös` áöK ülé] ©k 'laiV r d | ök ~ lai çöc öem i { è këåå àkþöök ñ ö ööö í kewëdëö èööZ btN lá èdS{ i {
'IVÖV r d | ök i ès] i è .í kewëdëö èööZö z kdo©k èbbtSäök èi dIZSÖK QL l|rßk i { këåå àkþöök ñ ö ^ölk ö
èbb] á QkldZK ööök i kewëdëö èööZö èiáls` ök èäivëök i { èdëk Säök åüklo ök èazdsö Qlïk èrë QIZISäsg K
. "äälåô èéö, N" åötsi lái{ QkldZK ès èåzá çöc i { láN

óðs n g eSáÖK ÑZ©K i { êORdSáÖK dIVØK l tN -ßëô
i { èdIZSÖK dì d] R òkldZ àá Kéáâ àkboöök Ñ ô
í Kewëdëô êðëZ btN lá èdS{

êt{ lk eëÄN ®alÉR dWÉô i áÜls blk S K blZi kë èdIZSÖK dì d] R ÑZô àá TÜC N i SÖK bëçZÖK Tîq] -C
'Kéáâ àkboöök Ñ ñv ÅötSi lái{ e .êiáÜtÖK èdIZSÖK éaqää òL, àkë \ZäN í Kewëdëô êðëZ ÜlSS` K btN èbì bZ
dlàbeßK ÅiÄ] SÖ ê] ölk ök ebì] èÜK èÄi doÖK éa i áÜtÖK blk S BK i { lçSÉdL, á eì etR àiÉ länd j L éZëN
bëçZÖK Ñ4áÉi í Kewëdëô êðëZ óðs PRdSáÖK èdIZSÖK dì d] R àkë .ÜlS, áe uì dg ë] á óðs i blk S BK éaadë
.^(A)\®k Blk i ðEiçÖK } iÉSÖK [ákdn cí | asö Kéáâ àkboöök Ñ ô àá díWÉ lñü] lçÜc0i i SÖK

êi blk S BK èoL| ÉÜk èi dIZSÖK j d| Ök wìg eR Xî] àá èdIZSÖK dì d] SÖ êiáÜtÖK bùk | Ök àô ài] i { e -D
} iÉSÖK óðs lçRblk S K èdb óðs } èSìg àkboöök bl] § Ñ0 àá lçÄiÄ] R àkë áÜls éZë óðs lçN z dStá
} ð SÖk i ðEiçÖK } tmÖK P0, N dká blk S KuoS, i ÜÖ Kek .ebì Kéáâ è, { lñáÜk ~ë, Ök j d{ i { QkdkxSÖ
éÜ] ök èdIZSÖK dëabR ÑlWäk Ñ10g óðs) Ps lk á ÇÖc óðs PRdSR bÄ{ uì dg ë Üü®á ë] á óðs } iÉSì àô
.éai bS, á àeÉR àô àEái (êi blk S BK

Kéáâ àkboöök Ñ ô èdIZSÖK èedlÖk ^á®áÖK - } ö

lçáIZRké lçäi eÉRë lçáZ] :uö, Ök i { èdIZSÖK -@

i | { .êiáÜk àkboöök èdIZR èiáÜtÖK èdIZSÖK é0, äÜN lçáZ] dxk N CFÖK Kéáâ àkboöök Ñ ô èdIZR Ü, SR -E
àá n Ä{ eüläÜk i { I,B èô dßeb dlñä @B,D Kéáâ àkboöök Ñ ô Qkdkblk 0 èiÜÜK éaíÄÖK TxÑ <®W @HHA Üls
àkboöök Ñ ô Qkdkblk TxÑ <Qkdkblk èi] lâ àáé .êiáÜk àkboöök Qkdkblk àá eüläÜk i { @,Eë èiáÜtÖK Qkdkblk Ök
àkboöök Qkdkblk àá eüläÜk i { A,Hë èiáÜtÖK Qkdkblk èá eüläÜk i { I,F ÑWäi lâ èáé dßeb dlñä AD,G Kéáâ
Ñblk R T aIÉë <®HFD Üls cää n èoçÖK óÖk èiáÜtÖK èdIZSÖK i { Kéáâ àkboöök Ñ ô Qkdkblk é0, á éZSR è.êiáÜk
.êiáÜtÖK èdIZSÖK àá eüläÜk i { I,F i Ök] Çkcas

éV®V Çlää < CFÖK Kéáâ àkboöök Ñ ô àiN àá{ .lmì ô dñxk Kéáâ àkboöök Ñ ô bl] § Qkdkblk ÜZ] è -F
àkboöök .@HHA Üls i { dßeb dlñä lçRkdkblk rëáZá eëlZR (lñäkë lâkë, RëNë ~ ib®xäN) n Ä{ àkön
I,Fë dßeb dlñä I,C àiN lâ lçäa ÑÉ Qkdkblk T aIÉ (ááíÖk dlñälñäe lñâlñi dëaë lñâlñi dñük) èiÜSÖK è, á àk
.dßeb dlñä D,H i Ök] èi lÖk kñöN BHÖK Qkdkblk rëáZá yñë .dßeb dlñä

FI :êiÜcÖK uö, Ök óðs Ñls eëÉdSN Kéáâ àkboöök Ñ ô Qkdkblk Ü, SR <Qkdkblk Ök ài eÉSN ÅötSi lái{ e -G
Qkdkblk T aIÉ <âdiäaÜNë .Qls eäk áöö eüläÜk i { BI ÑNIÄá @HHA Üls i { Qkdkblk Ök rëáZá àá eüläÜk i {
uö, Ök àá eüläÜk i { CI eë Qls eäk àkë àá eüläÜk i { EI àá i Ök] } üsR eä, Ök ~ | äö ÑÉÉ èiáÜk àkboöök
i { AI eë eüläÜk i { GI lâá eábÄsáÜk i è, Ök blk S BK àkön i { lâçö àlSÖlñäÜk àlS0, àk T aIÉë .êiÜcÖK
èbëb] á Kéáâ àkboöök Ñ ô lñädk R i SÖK ètäk àkë QlZSäaÜk è| i | k àkë ÇÖc as ®m{ e .i ÖkSÖK óðs <üläÜk

es éáZáÉ Qc` ô KéK Kéáâ àkböök ñ © êî, iüdöK Qkdblk öK àiN Qls eák á dçqR ß < N®áÖK ölaWsg I0{ .láláR uög êî, iüd ê|k N ~ N®áÖK

(êülaÖK i { EI) Qls eák áÖK àá etásZá Kéáâ àkböök ñ ô Qkdblk èitíiW àeÉSR <QkdblkéK êî] lâ àáé -H Ñ ô àá AF i { <QkdblkéK rëáZá óÖK èo, äÖN èiükcsÖK uö, öK èo, â TálEe .(êülaÖK i { AI) èiükcsÖK bkeäÖK QkdblkéK i { èiükcsÖK uö, öK èo, â TálE <çöc àá l iAäÖK óöS è .êülaÖK i { AI às kdiWé bìeR Kéáâ àkböök èülaÖK i { H,F i à eabÄsaÖK i è, öK bIk S BK àkbÖN Qkdblk i { lcs0, â TálE èülaÖK i { H,D i à èiáüÖK i { lk yÖN Kéáâ àkböök ñ ñv Åötsi lâi{ è .êülaÖK i { G,F i à èiálaÖK àkböök wâZ Qkdblk i { lcs0, â TálEe lâ @HHA Üls i { èiákei] öK QIZsääÖK ÜltöÖK Qeiee Më0] öK ÑWä èî, iüdöK èiükcsÖK uö, öK àá QkdblkéK .(A{ dák i { B NëbZöK dqâk dì bk SÖK Qkdblk rëáZá àá 'Ii dÄR èülaÖK i { AD Ñbltì

i bIk S BK àkbÖN ~kég ô i à èî, iüdöK lcs kég ô àuk <Kéáâ àkböök ñ K èdIZR aizrin Åötsi lâi{ è -@I Åötsi lâi{ Ñl] öK èiöS èá lâá díWén døEö àkböök acá ~kég ô óöS i 0, öK lâbIaSS kë .eabÄsaÖK i è, öK àá MdÄi lâ eabÄsaÖK i è, öK bIk S BK àkbÖN ~kég ô Tk SáK <®W @HHA Üls i | { .èiálaÖK àkböök wâZn èo, â TálEe .èiálaÖK àkböök wâZö èülaÖK i { DEN èadlåäöN 'Kéáâ àkböök ñ ô Qkdblk àá èülaÖK i { FI Åötsi lâi{ è .êülaÖK i { GI i Öe] TxÖN Xî] lmìö Çöc àá døEö Qls eák áÖK àá Kéáâ àkböök ñ ô Qkdblk lcsRkdblk N Åötsi lâi{ eabÄsaÖK i è, öK bIk S BK àkbÖN óöS i ÖÖK lâbIaSS K àlE (lcsá AF) àkböök bI] •N .es éáZáÖK n g èsá às díWén bìeì

àkböök ñ © êî, iüdöK ~è, öK èá i Nëdë©K bI] RßK àlE

Kéáâ àkböök ñ ô Qkdblk àá èülaÖK i { AD i Öe] èiálaÖK àkböök ~kég ô Tk SáK @HHA Üls i { è -@A i { èiálaÖK àkböök èAötsaÖK èo, öK TálE lândë .lcsá èülaÖK i { D i Öe] èi d öK INëdëö i { àkbÖN Tk Sákë lâ àuk ÜV àáé èiÜl Ig díw àkbÖN Kéáâ àkböök ñ ô àá kdiOÉ kbs à© 'kdiqâ Çöc àá díWén ñ ô ui KéÖK èb0i Kéäe .wülm0ö lâi e` R èö èdNls èdIZR bdZá àeEi lând èdëlZáÖK àkböök öÖK Qkdblk adios IN ÑZ, i P, öK QeeIZR Xî] Ñiñiâe i Öäe àkbë, Öe lâoKéè àIRëN àá ÑEN Åötsi lâi{ Ñiñiâe Ñiñig óöS <I i k lcsRkdblk rëáZá àá èülaÖK i { DI èñek èÖK QlcZ lâdloss IN èiála àkbÖN óÖK àkböök acá Qkdblk ö èÖZ, öK

ê| k N öö àkböök bL] •N ÅötSi lái{ ökég <L0, à dixk kää àkböök ñ K edIZR ÜZ] àuk dk S` INe -@B
em| ` ääök e{ Imäök eáïäök Qk eïüe©K QIZSääök öös d10E dbÄN eEdSR lçRkdblk àuk <Cök as ®m{ e .eïüe
-kég ô öök eî, üd e| k N eZëR i Sök (eïüeSg BK eis kdeök QIZSääök eit10öök bdkeäök öös eäülaök QIZSääök
öös o lçRkdbk i { eïüekxök eîg lg ©K uö, ök e0, aë .i Nedë©K bL] RBK láig B eabäSAöki e, ökblk S BK àkböön
.àkböök àá nd` ô es eáZá i nÅ ÅötSi lái{ ñL] ök e1öös eá láá d1WEN

Qláb` ök i { edIZSöK -A

i öj äök [Rlaök i { eálcg K àuk dk10E dbÄN } ö Sá kää àkböök ñ o i { Qláb` ökrlo àô àá ÜwdöN -@C
ñebzök à10i edIZSöN ÅötSi lái{ e .edí` ©K Qkä, ök i { bi këR eïüeZ©K eöatök ñülk] e eüatök i üazbk
äcçN ÅötSi lái{ e .kää àkböök ñ o nbo eïdIZSöK Qláb` öN eÄötsäök QIÄ| k 0 e10, ök eïáá©K A{ däök i C
aids, á Üadlöss IN P aIZ©K \k, ök d| , ökrlo i { i NZiK b1k d NZg öls eZëN eïalaök àkböön eàkböök
.aïüatök Q®i e R) YdL ök i { aïüatök àïäok kää as eäZlaök ñülk] ök (kää àkböök ñ o i { Qláb` ö Qláb`)
ñäök Qláb` àuk dk10E dbÄN ÅötSi lái{ e .Qláb` ökrlo i { eZs Clää àlÉ öls e] à öös e
ñakés öös üülaök d1w ñ` b0 i , üdöök dbk äök i a e] l, öN eök ök Qk eö .äöK ök e{ ImBn dk kää ök
YdL ök i { eïäo eök eüatök as eäZlaök \nd©K ñwär kää àkböök ñ o àá d1WEN ÅötSi lái{ e .YISabK
ÅötSi lái{ e .d1bk SöK ñülk] öi , üdöök dbk äök ñwär eööö QBL i { i aë Qláb` ök àá eb1] eök Qkdblk ök
eïZISabK lçso, aöN eök ök Qk eöig eök Qláb` ök eî, üd e| k N kää àkböök ñ o bdës, R bklidsg Bn
àá i , üdöök P aIZök ek L ök Qkdbk i k Qláb` ök àá adiwé ñäöN eÄötsäök QIÄ| ök ñwär e .eì d1bk SöK
.eai báök bëäök

n g eSäök NZ©K i { kää àkböök ñ o öös eordSäök d1vöK l tN - öIN

ñalére d1d] R e] à ülök aIZR®ö eZisá n g eSäök NZ©K i { kää àkböök ñ o öös eordSäök d1vöK ào -@D
aïüü] ök ñeïçöe ÜZ] ök ~líg i { lçáïïär i xöi i kewedéo eëeZ btN lá edS{ i { i aïüatök blk S BK
c` ûR àô i xöi e .l dtöN ÅötSi lái{ ebëb] äök eî, { lásöK lçRkdb ~líg i { Cöcëe dkRkdbk e lçRkdblk ö
lç kég o i { àkböök äcä lçää b1| s, R i SöK ~e, ök ök ñek eöN eÄötsäök eïü] ök r Imë©K d1öss BK i {
i { àkböök äcöö eïdIZSöK ài e kää öös eïäüatök eïdIZSöK d1d] R d1vöS rd| ök kca ~ lái e .eì b1öSöK eï d1bk SöK
.n g eSäök NZ©K

wüImöök i { edIZSöK akelá -@

a kewedéo eëeZ i { eî | idtR Qbelär üibär kää àkböök ñ o àá P ööSi üö bklidsg Bn ÅötSi lái{ -@E
eî | idtSöK n eo` ök wiaZ T10Wre eî | idtR d1nöbR ök eî | idtSöK d1w d1nöbSöK ñi e] SN ÜkesöBk olawsg IN
'kdiöE 'Imi | R Qkdbk öös lçRL idtR ®t{ kää àkböök ñ o àá ediwé àkböön Tm | <Cök uáe .eis kdeök
-ebäk /i öebök çäök lçás b1 i SöK i öeïçöK } iésöK [akdn ~líg i { b] k P aIZ àá d1d] SöK bëczö eZisá
àá b1eig láé e1öj äök lç kég o ök ñek eök eïäleák àá b1eig lç i { bklidsg BK eaq ak d1d] R e .i öebök bääök
.Qkdbk ök QIÄ| bR

éZé óðs ~kég ©K óðK ñék éðK j d{ à,] Sg í kewédéò êðëZ [ülsâ àúk sün åötsi lái{ è -@F P ZéáN QL|idtSÖK l i` R àò óðK Çöc uZdì è .l] émë ñ ô kää àkböök ñ dn åötsi lái{ lädIV§ àò bò ðls T alé i SÖK i ðim | SÖK ñék éðK Pg IÉá ñéR óðK i buì z èg sün åötsi lái{ èbëb] áðK èi, { lásÖK lçRKdbÄö kdqâè .i aeö kdqâè .edbK áðK nd` ©K àkböök ^ölk ö ~kég ©K i { èòk àò d, ` R àò ^ZdáÖK àá èi dì bk SÖK lçRKdb ~loâ i { èi ñs l dWéò àíZsää uá ~ { lásÖK óðs edbk áðK kää àkböök ñ o Qbs Ig i SÖK èi ñm | SÖK dlrg ©K li kää ñéSö lçRKdblk óðs i ñg dVø ÇöcÖ àeEi àò ñáS] áðK àá èi dlZsÖK Qlñom{ tmö i eietSÖK uñlöÖK i ñsün l |` äig

ñ © èi ñm | SÖK ~ ákçÖK i { èdL, ` ök n g èsáN åötsi lái{ Qldi bäsÖK àlåbô @ Ü d ñebZÖK ài ñi è -@G èi s INdÖK ès éáZáÖK ~kég o i { èi ls d dW©K éðëbÖK n di P ZéáN èi | idtSÖK Qlñm | sün èi åtáÖK kää àkböök n eo` ök f Ig o óðs BK i { ñi ñj SÖK c` më .(ainiÖK èb] SáÖK QlñbëÖK kbäé à Néde©K bl] RßK Ülqâ i o) ~kég ©K àá ~eg ñé i { kää àkböök ñ o bl] s óðs èAöOáÖK èi ls d dW©K éðëltáÖK èi | idtSÖK àkböök àá bldiSg BK wZ, R eEdá èò i aeö kää àkböök ñ o - ÜátáÖK Qlñom{ ©K Ülqâè üätáÖK Qlñom{ ©K ñ o àá Qlñom{ ©IN èéá, áðK QIZsääÖK àá QldkéÖK Ük` Sg IN èi dlZsÖK èeåkäÖK f Ig o óðs è .(eiaÅÖK n IÅå G i ñk] yöR èéá, áðK QIZsääÖK wáZö èi ñm | SÖK ~ ákçÖK i { èåli èdL, ` Clåå kää àkböök f Ig ©K óðs è .eb] SáÖK QlñbëÖK i { aísoÅåe

ñ o óðs dlvs ~ N®áðk QIZé, aaÖkrlo i { \®k blé èdZsÖK dì d] R dññksö àeEi àò ^ZdáÖK àá è -@H ~L|RK P ZéáN 'lñ] éZkér i SÖK kää àkböök ñ o ñá, Rë .T èòk dñs è | ös` à ~doN kää àkböök li bëoÅé èi ot, ök èi o kldåái bñk èB èi dëçáZé ~ i b®xäN èäÖK kca àá rñd` o kbëi è ebbtSáÖK z lñöök èi o kldåái bñk èB èi dëçáZé ~ i b®xäN èi bñk èB ~é, ök i { ñlñrâe èRë, iñk èbëÅé èbbtSáÖK z lñöök P iRdsö i Zì dbSÖK olçâ kë .(ëb] SáÖK QlñbëÖK i { i Sì lâe ñlñrâe èRë, iñk èi ot, ök èbbtSáÖK z lñöök P iRdsR j k] èéá Qßbtá i { Qldlue óðs j äðK lâig B

iRdsÖN èAötsáÖK díw dì bk SÖK j d{ wíg èR óðk n g èsáÖK nbáÖK óðs i bùR àò ^ZdáÖK àá èåëdáÖK Üé] o Å10oR i { ài,] sñe bñN .èi åütk èdZsÖK èáqää i { òlms ©K i Sì lâe èRë, iñk ~ i b®xäN ñwå kää àkböök ñ o àá àkböök l tñò èi o kldåái bñk èB èi dëçáZ i àe èi åütk èdZsÖK èáqää i { òlms ©K díw àkböök ñ åötsi lái{ umëÖK àò àkböök acá óðs ~ N®áðk QIZé, aaÖk ~L|RK Üé] o Å10oR àö Xî] ^mñe díw ñlñrâe li bëoÅé èi ot, ök èmnds àeEí lñd èi åütk èdZsÖK èáqää i { òlms ©K díw àkböök èi ñlñk èi è, ök èòk àcK àúk àñt | ñnë .èi åütk èdZsÖK èáqää i { òlms ©K èd3bk àðK àkböök èk k` àðK j k] ök bñk èR uá do` ñ

éis NdíK es éáZáíK éÁO áá ~kég K i { kéáá àkþóóK N ó àá QWdKéó NéSíK ~ ákéçóK i { NéSíK n gëSá :@ NébWWZóK

(éi éétá P , ae éi éétá n Iää)

éb] SaúK QHñBéóK				aMñóK				i NédeóK bl] RóK				Róé				QIZSááK			
b	Y	M	ó	b	Y	M	ó	b	Y	M	ó	b	Y	M	ó	b	Y	M	ó
DI	A,B	C,E	BC	A,G	D,C	G,A	AE	A,H	G,C	@@,B	F@	G,A	B,C	@@,E	éi ðm SíK QIZSááK u ÁZ				
DC	@,F	@,D	BA	EB	D,H	B,D	H,C	AH	B,H	@B,B	BE	E,I	@I,F	@E,F	(éi ükeSg BóK díw) éis kdeóK QIZSááK				
BH	A,A	B,B	BD	A,B	C,A	E,D	CD	C,A	D,@	H,B	BE	@,G	B,A	D,I	(éi ükeSg BóK díw) éis kdeóK QIZSááK				
GC	B,G	I,F	CD	CA	C,I	D,E	H,E	@B	I,F	C,A	C,G	BD	C,H	H,I	@B,H	(éis kdeóK díw) éi ükeSg BóK QIZSááK			
AB	I,E	@,G	A,C	BA	A,A	C,F	E,H	AB	B,F	@A,F	@E,D	@I,I	I,I	@I,A	bdkeáóK óós éáülaóK QIZSááK				
AE	@,E	C,D	E,@	AG	A,H	F,D	@I,C	@D	@,G	@I,D	@A,C	BE	F,B	@A,E	@H,H	éti10óóK			
BA	@,B	A,G	C,@	CB	AD,D	BC,B	DH,G	@D	I,H	D,B	E,B	BC	B,F	F,I	@I,F	“ N@áde QIZé , ááóK			
D@	A,G	A,E	D,C	FD	B,A	@,@	C,B	CC	B,@	C,I	F,A	CA	C,G	E,F	@@,D	éi c] @K bëðZóK			
																ñd` ó éis lák QIZSáá			

.édiZSíK éo ká dñMSN j L öK QIáéóK áK ülq á sISeáé©K :dbWWWWK áóK

i { èdL, ` öK = Y =i ls d dWéóK éðbbóK QL|idtr i { QImí | ` SíK N0 ~ álcóK = M -éi ls d dWéóK NébóK QL|idtr i { QImí | ` SíK btN ~ álcóK = M -éi ls d dWéóK NébóK QL|idtr i { QImí | ` SíK N0 ~ álcóK = ö :éWWWWQ] ®á

.(éi éétá é0, á) i ðm|SíK ~ álcóK i { NéSíK =b -(éi éétá nIää) ~ álcóK

Kéáá àÍböök Ñ ô óöö Níeoö ñbaö i { PrdSáö i ööö dVöK f lü eöö dáö ácä i { Ptk ök aaë -AI
ó{ läSR i Söö ebbtSáö z lüööK PíRdSN ÅööSR ß i Söö bëiÄök àá adiwë ebbtSáö z lüööK ~L|RK ölxöö ökZ àá
lái{ é .eïäööL ök edIZSöök éaqää/QIxöö i { ölms öK díw àÍböök óöö eäöö áök bëiÄök Cöö i { lán <QIxöö uá
öläN óöö èdbL TâlÉ kçö lás 'kdiWé } eëSSg Cöö eZiSá àu{ <Kéáá àÍböök Ñ ô àá eäitá àÍböön ÅööSi
àá lá dbän lçiá] R ào aÉai Qkéag d. s lçRbá i Söö eïüASåöK èdS |öö Ñ®` eï , { läR eïdì bk R èdb
àÍböök láig ß Kéáá àÍböök Ñ ô àá l tñN ÅööSi lái{ <Cöö uáé .eòl|É dWö àì bdéa PâlZ àá ê , { läöök
à© 'kdkâ rloöök kçá i { ÜbASöök éaaök eïälÉak öoIosR láNd <eïöeböök edIZSöök éaqää i { ölms ô T , iöö i Söö
j k] ök Mlïw i { eï , { läöök èdböök } äSéi í cöö àiÄök ÜbtN 'lïöög dVöösi es læk ök ácä i { dláWsg ök
.ebbtSáö z lüööK PíRdSN ek l` ök

i { „ N®áðé QIZé, ááðK èdIZSN Åötsì Iáí{ Ñí éo ðK ñbáðK óðs Qlt esðK àú^c ^cðK é{ ImßIN -A@ dW©K èððbðK èððltaN èÄötsáðK QL| i dtSðK i { QImi | ` SÙN l, Éltá 'KdVðR Imi o dVðSR IáNd Téáâ àkbððK Ñ bð bði ÄK àá ãði wë èbbtSáðK z LððK P iRdsö i Zì dbSðK òlxð Kúá àáKeSÙN éabÄsáðK àkbððK IçðløoSg i SðK èi ls d èððlta uá 'lñl] o) èi ðl] ðK i ðm | SðK Içðek è j d{ i { ÑÈ•R éi ðs P RdSïg Iáá ^cP iRdSðK KcN èÄötsáðK dîw i ðl] ðK Içðek è àú^c ^cnd` o èdiDtNë .èbdëS, áðK éabÄsáðK àkbððK èi , iüððK ~këg ©K óðK (Üeg dðK àá òl| s ð i Nëdë©K bL] RßK ~ëg i { i aëð èi l| Rk Ñwá) èk l| QlñRdR P ZéaN èdi` ©K àkbððK ~këg o óðK Ñë| ÉáðK ^cQIxðK óðK rLo ÄK Kcá èbët ð èZìSâ do` ðl| dtSì IáNd ^c(èb] SáðK QlñBëðK ~ëg uá èi ðl| m | SðK [ákldðe èi , iüððK éabÄsáðK àkbððK P aIZ àá QL| i dtSðK l| ` Sö èZìSâ èi ðl] ðK èi ðl| m | SðK Iç, ákéá ÑÈ•SR IáNdë .èbdëS, áðK

ÅOlääök Qlzsää öös eī, iüd e|k N dVùSg IçN ÜeSÖK i SÖK Qlálezöök àük aī s kdeök r loäök i { e -AA
Nïöär öök Qlálezöök aćä i bùSg e .eś kdeöön ÅötSaök ~l|rök i { i, iüdök eīEdsök uméa i à i SÖK eööStäök
aibön i { aīs dleäök eīlå] àá Nïeo aīdR as [Rläök Qlzsääök aćçö eīaültök ~kég ©K i { YIZës BK
N®` àá) bëb] öök öös eīlå] ön ÅötSi låi{ eī{ L, öök àá bìeå Çlää àeEig e .eabÄsäök i e, öök blk S BK
Nëk eëök j d{ i { àí,] Rë eī|idtR Qßbltå öök eī|idtSök dîw dîNibSök Nïe] R "QL|idtR öök Nïe] Sök
Qlëes, á l i|` Rë eī|idtSök j k] öök eblie öös eäüläök Nëk eëök Qlálezöök cî|är N®` àá ~kég ©K öök
QImi|` SÖK N®` àá i 0] åök Üs böe (öke, öök öös Qlálezöök i { ~L|âBkë ÜZ] öök Xî] àá) dì bk SÖK Qlälöök
.Üs böö i öök ÜZ] öök i {

TaiÉ i SÜK QIZSääÜK i { èdIzsöö êiáÜtÜK dltg ©K óöö èdI0É dIV§ ~L|R®Ö àéÉR àô ^ZdäÜK àá ébñi e -AB ^áÄÜK láig B) Mëo] ÜK - i blk S BK àibñiáÜK i { êiáäSÜk àeIstÜK éaqää àibñöN i { èdI0É êiIá] N óq] R ~L|R BK Kcä i { êV®WÜK l 1 | ` SÜK QlakéSÜK i bùsg e .dÉ, ÜK àI0Ö©K QIZSääé Üe] ÜK e (éa, ` ÜK Mëo] ÜK ed©K èbñi e óÜK 'A'ë =éa0s bá dltg öN êiáÜtÜK ~ë, ÜK i { QIZSääÜK ácäà áá "ê dxáÜK" êiáÉÜK l 1 | R óÜK '@' P ðöÜK e l dtÜÜ êiáÜtÜK ~ë, ÜK óöö dIVØK ácäë .éabÄSäÜK àibñöÜK P åIz àá QIZSääÜK ácäà áá QibñdñÜK .êiáÜtÜK ~ë, ÜK i { êiätäÜK QIZSääÜK dltg o u{ d óÜK i bùsg

í { àíðá èà IáÉ <Çöc uáé .òké, ök óöS èbdëS, áe èdbk á IçS|k N ÇöcN 'kéáá àkböök ñ ô dVässg è -AC
.Üé] öké éí] ök QIäéé] ök öläwsg IN) èíätáök QIZsääöö eí{ lk èbdëS, á Üls éZé óöS Içåú< A Ü d ñëbZö

Üe] öök àlököK QIZSääë Mëo] ök ñwá eî , iüdöK eüökxöK uö, öö eüäööK dltg ©K rL|Rdk àöi àá àú ÜV àáé i { - 1 dtöK eäedá Übs e QibdköK öö P ööK eäedá Übs P 0, N i bùi àö dE, ök ültöK Qeiee ñ ô àá díWÉ i { eüökxöK uö, ök àá QibdköK ederlq ebli e ööK (dltg ©K i { Qibdxsöö e] ZdäöK e|î|k ök erdkblk Qiböm{ ô ñesö eZisâ èdL, ` kää åibööK ñ ô àá l tN bç, i àö Imiô ^ZdäöK àáé .kää åibööK lâi{ i aëö eî L|Rdk öö et eäöK kää åibööK ñ ô àá l tN ñiwäöK ñiog öö) -kég ©K l tN ööK eis kdeöK .(z eoääöK bdööK eeaöK çöc i { lán eéK | ök Qkdm` ök dE, ök i däööK ü] ööin j L éZé öö Aötsi

èdS{ i { uö, ök i { èdIZSÖN Aötsi lâi{ kää åibööK ñ ô öö eälá dlv\$ PRdSSg eäö ñeäöK ek ®` e -AD i SÖK eì dIzsöK Qiböm{ ©K ñe•R i a eälçöK ñel, åöK ñb] o àö dìbk SÖK eî] lâ àá{ .i kewedöö eëeZ btN lâ e, { lâöK wööS, R åö dìbk SÖK öö IçRdb } tm P 0, N èdIwé åibööK çläç{ .åibööK acä 'lïü] IçN usar sölkxöö z lk bdëS, å ibööK acä àá díWé bldsg Bk eî] lâ àáé dìbk SÖK i { duL, ` bç, R z eg ÜV àáé QibdköK ederlq i { rL|Rdk öö lööw i bùig eüökxöK uö, öö eüäööK dltg ©K i { rL|Rdk i ô àú ÜV àáé lizzeëësöK Qk ek i ` döK Qls eäk åöK i ds, R kää åibööK ñ ô àö ööK kqå cöc ööK e{ Imßin .åibööK acçö eZisâ uö, ök acä dltg o i { rL|Rdk i ô àú *nd* o eüäla åibööN àá (eüäbbik ök QIZSääöK çöc i { lán) eüööK acS | ÖR e lizzeëësöK ööK ñek eööK öö èdIZSÖN èööK SäöK eì dE | ök eüEööK ~ëA] P akeZN AötsäöK ~L|Rbk dV© .öö, ök acä àá kää åibööK ñ ô QibdköK ederlq ebli e ööK i bùig

Qlab` ök i { èdIZSÖK alkeiá -A

èdIZSÖö ültöK ~L|Rbk üldnk uá èbì bZ et { k b eëän Qlab` ök i { eüöeböK èdIZSÖK dìd] R eüöas Tïq] -AE Qls lo i { èdIZSÖK öö bëiäöö eüZi dbSöK eëe` ö eüö ~L|Rbk kca umi e .i kewedöö eëeZ i { Qlab` ök i { Qlab` ök ñwá eî, iüd Qls lo àö, N Qimel|äöK btN esar üö cöc uáe .ëlädìd] Rë eë|öö` åöK Qlab` ök ñwär ñwá bì dësöK Åükdo àö, Në eëid] ök eüöäöK Qlab` ök eüEöög ®ök eüEöö, ök Q®k kääöö eüig Ig ©K lâi{ ~ë, ök ööK ñek eüöN eäötsäöK [ülsäöK ^öök Sg Qimel|äöK acä i csäöR àö btNë .aüitöööK j L i ©K .e b dWéö e] à öö üüäööN eööN Qlab` ök i { èdIZSÖK j ` i

^ääR Qlab` ök i { èdIZSÖö ültöK ~L|Rbk P Zéän eabäööK åibööK üqtá P aIz àá eüööK QlabkösöK àö -AF Qblj ök üqtá i { j äre Qls lo åöK àá etg k eës eëZá i { i dIzR dëm] blzì K i { A] ök eüig Ig ô e|k N àì dìbäöe àí|q eëöK Q®äR ñei öö j L i ©K eüEd] N Aötsi lâi{ eäüäöK bs këäöK Tïowr öö eüä åibööK ñ ô lâig B eüälaöK åibööK üqtá àíç cöc uáe .Qléd] ök dlöö i { aüööäöe aüüölk ` blë dëm] ök öö üüäöK kca Qlab` ök üi bär Mëög K àá èbli Sg Blë e, { lâäöN lçö ^á, i umë i { 'lïü] T, iö döstRë .eabäööK åibööK ~kég o i { lâig B eüdl ök i { lçö eëkdá ol, åK e|ÖR rL|Rdk kdkå i dIzsöK eüd, ök bdkeäöe ñkääöK f eüdn Aötsi lâi{ j L eëZé öö } itm eëdá i { kää åibööK ñ ô Qlédì eüdIwé eüäla åibööN ñel] Rë .lizzeëësöK QlabëööK Qk eë eësöK Qlédì ööK ñek eüöN Aötsi lâi{ cöcëë Aötsi lâi{ eabäööK åibööK P aIz àá 'ls L Rk dWéö QlabkösöK öö Nëk] ök kää åibööK ñ ô àá lâig B .eüäööK e|wéöK Qlab` ök Qblzä i { aüüöltöö T ùäöK ñe` bön

<Qláb` ũk i { èdIZSÖÖ Ült ũk ~L|RßK P ZéáN IçëébZ ðL, áo ~líg i { <kéáá àkböök ñ ô àá P ösoë -AG
 í bdëáó èíäoë ëöltáðe Iç kég ô ók eíöaz©K Qláb` ũk ñék è àí,] SN Áötsi lái{ eíööö QkbctR Übär àô
 í SÜK èdIZSÜK dì d] sô éalük eíöat ũk i { Ckdsi BK i { àkböök áca èowd óöö Cöc ñbïe .eíöaz©K Qláb` ũk
 ñ ô ñéébZ àúk ãls ézé óöö è .Içâo, N èööääk Qlméláük dlöö Qláb` ũk i { èdIZSÖÖ Ült ũk ~L|RßK d{ eí
 óöö eÉdrë èì dIZSÜK Qláb` ũk àá láadîwé ñääðe ê] lí, ũk ñwá èööö Qls lo óöö èdék Áá kék àkböök
 di loäk i öaz©K dláwsg BK QlÄ{ bR wíZ, R éåmì àá dáö èéë <Qláb` ũk d{ èr i { "í dIZSÜK dëm] ũk Mëög K
 .eíöatáük Qláb` ũk Qls lo eíetR j d{ wíg èrë Içíük

İç këg ô óÖK ñëk èÖK dì d] SN 'Imì ô ÜeÄR 'këáâ àkböök ñ ô àá èdîWÉ 'laibön àô óÖK èdli ßK dbZRE -AH
 < këáâ àkböök ñ ô àá èdîWÉ èîÄì d{ K àkbön T ÁL Ñiwäök ñiog óöş e .QláiâlaWÖK ñükeö cää b] kë P âlZ àá
 r lo i { ê , { laáök èbl e ê] IRB èîalqäök làdoK dîixSN **sh** ItâBK [áklN èö i èÖkçök } iÉsök ~ig i {
 èÖkçök èbls õ ñ®` àá èidâeZ QkdxR àkböök ãcçö i ãläök r lo äök bç , i < lì , ök këa i { e .Qláb` ök
 .èîalZ©K ñkëá©K f èud óöş \IS | âßkë ek ` k ` ök

di d] R ölkZ àá 'kéáá álböök ñ ô óös ng esáök ñbáök óös eordSáök dlvök ñiö] R öök eZl] Clääë -BI
 óös lcrdb è álböök acà i { Qláb` ök Qls læk éääö i ü] ök eEdáök Xí] àá <Qláb` ök i { éiÖök èdIZsök
 lçi{ éiääsök éiÜas ñZö àá éiÜs eis eá Qlc Qláb` öök ñek èök öök eZl] i { 'kéáá álböök ñ öe .e, { lääök
 i Söök 'kéáá álböök ñ dñ ÅötSi lâi{ è .i öizCöök dlawsg Bk ei etR ñ®` àá Cöc wîZ, R i à lcsizRkdsg K àEöe
 éiääR èá lçálâo i cöök i b] Söök àuk <éöätöke è] lñ, ök Qláb` ñwá) éiääök ~ë, ök öök Qláb` 'rt{ dbk R
 álböök ñ ô ñbö Qláb` ök àkéiá àuk <Cöc uaë. ^(f)lçRkdBk èblì ee éiÜs è{ lmá éáí Qlc Qlzsää Ylsäk
 àcö 'kéqâ ng esáök ñbáök óös ñ cöök óös dlwëö deabSi b <Qláb` ðò éiÜiá èbdës, à döstR i Söök 'kéáá
 .^(g)YlsäBk óös lcrdb dñwén eelzsig Qláb` ök óös lçööö

btN lá èdS{ i { èdIZSÖK ài ekeáN ÅüTSí lái{ n g èsÁKK ñbáKK óöS èü bN QIWWàëìdlâig
í kewedêô êëeZ -B

Qlāëidläig rd| ÆKlcá i { Ttm#e æÄNL, ÆK e. llaáÆ óöS ölaN eîáÉ Qlt eR umë óä, Si óS] -B@ Ñelj Si Üðe. Kéáá àlþóóÆ ñ ô i { èdIZSÜK àl eKéá óöS í Kewéðeò eððZ QL L|Rk díVðSÖ ñbáÆ eog eSá eðù bN bì b] Sð 'øt{ èñIÄÆ dk lätñn i | SÉK àEðe <QL L|Rk óöS eOrdsáÆ dIvðK uáZ ML,] eîðk ÆK ácá i { eðk ÆK Qlc QlððSáñN ÅötSi lái{ eîði dÄSÆK Qldì bÄSÆK l tN Çðc uá Tðai IçäEðe .eð] dáÆK ácá i { i áEÆK .i { ImðK i Zdl` ÆK ÑìeásñN

umēō Táb` Sg K àlábô bdRÉK ÑebZÄK i { èk ` ðäde Ñí] SÄK Kcà IçïÜK båS, i i SÄK QImldS{ Blé -BA
óöS êOrdsåäk dlvØK dì bÄSöe .wülmöök àá 'kéáâ àkboöök N ô QIdkéé QIdblk i { QIdixsöö eü bN QIá eì dläig
ÇÜ i { lán èi ls d dwÉ©K èfëbän ÅötSi lái{ i kewdëö öfëzö eí | idtSÄK QIdixsäk öldZ àá 'kéáâ àkboöök N ô
bëZë Übtö Idqå .èi dIzsäk Qlg l, äk èiEL] äö bISeäe©K Yceáâ Üb` Sg K <QIüüm{ ©K ÑÉ•R as éaZläÜK dlvØK
ës éaZäÜK èÄoää àkboöN i { eí | idtSÄK QImi` SÄK Ñíö] SN i | SÉK ~këg ©K uáZN ÅötSi lái{ èog lâá Qlalín
N ô QIdblk àá eülaÜK i { ED j SáR i SÄK ñeb] SäÜK Qlì bëde alnIüde i Nëdë©K bl] Rßkë kâÉ) èíis IndÖK

éiök QKdibÄSÖK óöö éiüKcxÖK uö, ÖK àá QKbdkeÖN Åötsì lâi{ emdS|äöK dltg ©K båS, Rë .Kéáâ àkböök 'lueZ àekesá dlo 'K kcaé .(ATPSM) éis KdeÖK éi dIZSÖK Qlg lì, ÖK eIÉL] áö bISÉaë©K Ycëáâ àá éAWÖaaÖK .aÉlg è

n g éSáÖK nbaÖK óöö éä bN Qlæéidlaig i { éi , üd QImKds{ K :A ñebZÖK

dixSáÖK	dixSáÖK
as [RlæÖK 'Kéáâ àkböök N © éiüm SÖK éi idtSÖK ~ aléçÖK NÉR • wülmöök àá QKdblk ÖK edIZSÖK Åö edaIq =eIls d dW©K eëeböö éi idtSÖK QKdixSÖK B,I - NbtáN éä bN N®] ö Qlæédá f lg ô óöö) edIZSÖK NWWI è] Rë dñkbR =eI , üdÖK ~kég ©K i { 'Kéáâ àkböök N ö QKdblk ö D,I -e <Kéáâ àkböök N ö QKdblk óöö edioé 'Kééi Nwär B éi idtR dñw n Ä{ é idtSÖK i { QKdixSÖK éa Üçì lâ àuk ÜV àáé eülaÖK i { @I óöö D dñbääN éiüKcxÖK uö, ÖK àá QKbdkeÖK óöö ö dltg ô óöö 'Kéáâ àkböök N ö Pöö àééi lç{i è - eïg lg ©K éiüKcxÖK uö, öö dltg ©K i { eoÄ, äöQK QKblieÖK ~loâ àám àdá dñw QKbdkeÖK	wülmöök àá QKdblk ÖK
	wülmöök àá QKbdkeÖK

éö ñë©K éi dñlñ, ÖK i | { .aíáéi dñlñ, ÖK àíca Níö R [ülsâ Å{ dñÖK i { D Ü d ñebZÖK j ` äe -BB dltg ô i { 'ls L|Rdké B,I - Iadb N®] ö éaëdá Clääà àö l Kds{ K óöö båS, i í cÖK <óab©K b] ÖK' éi dñlñig 'lm|` åK bç, R i SÖK 'Kéáâ àkböök N ö dñl, ` r ëáZá àuk <ülaÖK i { D dñbääN éiüKcxÖK uö, ÖK àá QKbdkeÖK 'Kéáâ àkböök N ö wâZ àuk <Rë, iö olawg IN éáö ñebZÖK àíöi è .dñeb àéiüä @EB N dbÄì lçRKdblk i { i { Qlñüm{ ©K NÉR óöö éi , üd è|k N l L|` åBK kca P , äsi è .QKdblk ÖK i { 'lm|` åK bç, Sg éiÄìd{ BK éZë óöö ` i b®xanë - lg § i { 'Kéáâ àkböök N ö Üqtá àuk <çöc àá l iÄäÖK óöö è .i Nëdë©K bL] RßK ~eg i { QIZë, aaÖK QIZSää àá QlñiöäÖK èblie àá eïg lg ô è|k N uñär <QKdblk ÖK i { Pg IÉá ÅÄ] Sg - j L .èb] SáÖK Qlñ BëÖK

i bñig éiüKcxÖK uö, ÖK àá QKbdkeÖK dltg ô i { 1 ds|áöK rL|RdßK àuk Kca Në©K éi dñlñ, öö lÄ{ ee -BC éiÖÖK èblieÖK yöösg è <aibñ kbs lâ lctiáZ 'Kéáâ àkböök N © uö, ÖK acá àá QKbdkeÖK dñRké{ rL|Rdké óöö QIZSää Üe] öö èi] ÖK Qlñkéi] öe Mëo] ÖK i ö dñäöK umëá uö, öñ Åötsì lâi{ ñt | Ünë .dñeb àéiüä @CE .éi{ lk ÖK èdbk àuk àkböök àá lâá èn Ä{ i ñaë bl, R ñieg 'L] INdô ÅÄ] R B <é, ÖK àéaböe Qeieëe àiköök .dñeb àéiüä BI E óöö èi dIZSÖK lçäi eKéa i { 'KdëabR bç, R i SÖK 'Kéáâ àkböök N ö dñl, ` r ëáZá Nk i Kéáâ

i { 'ls L|Rdké D,I - NbltR N®] ö éaëdá bëZë l Kds{ K óöö båS, i <óöö ©K b] ÖK' èi dñlñ, öe -BD àkböök N ö QKdblk l |` äSg <éi dñlñ, ÖK Kçöö lÄ{ ee .éülaÖK i { @I Nblt i éiüKcxÖK uö, ÖK àá QKbdkeÖK dltg ô lâi{ è .dñeb àéiüä AHA dñbääN uö, ÖK acá àá QKbdkeÖK dñRké{ u|RdSg lâiN dñeb àéiüä AED dñbääN Kéáâ

àééïðä DFD Içì bö éíðEÖK èdI, ` ÖK r èáZá yöñg **«** ñì dIZSÖK Içäì eñéá i { 'IdéåbR bç, R i SÜK àkþöÖN ÅötSi .dþéb

eZtÖK àúk ÑáIÉÖK cí | aSÖK eí] í kewëdëö êöëZ QL L|RK Ñ` bR Iábäö éâö i à **K**cö ÑëÄÖK êöäZë -BE
àiN Iá í öää, ÖK i { dßëb àeïöö EI I è àeïöö BI I àiN Iá dëäbSì IáNd 'kéáâ aKbööök Ñ` ñbö i öëöK i dIzSöök
düL, ` ÖK ácà Ñk R àö àEái **Q**käg D èdS{ ñbá ööö è .dì bk SÖK Ñülk] àá êüläÖK i { Dë êüläÖK i { A,E
.dßëb **Q**käg B ööök

Ñ ô èdb ñë] ÅÖÄK èdIV` z IÉ dbÄN èdîØÉ döStR ß láNd{ <öötää ê|k N yÜÖäÄK ácà QC` # Kœe -BF
dëqää àá eZtÖK Kcà óÄK dqäi àô i xÖäi <ÇÖc uaé .í kewëdëö èöZö èîöö, ÖK dIVØK èçZlëá óöS 'Këáâ àkböök
uö, ÖK i { èdIZSÖÖ èëäS] áÄK dIVØK btöS, i èi dläi, ÖK Kcà ÑiÖj R àô öÄK òi i ÑÉ Ñö èdli BK dbZRë .ug eö
dïWÉN dÖEö QIs e{ báÄK àì eKëá óöS èîöög dIV§ dçqSg TâlÉ éâö ^Zdì è. èiÜtÖK lìZëëäESÖK Qlc Qlåb` öë
-líg i { lçiÖK dqäi àô i xÖäi yÜÖäÄK ácà àô eä d` § p |] R Çlääë .aiÜZáÄK àì cå ÑiÖj SÖK Ñái eö
lìNëiVö àá ÑÉ i { i dIZSÖK àKeiäöö i öö, ÖK dVØK àùí <ñiWäÄK Ñiog ööt{ .Këáâ àkböök Ñ ô bL] § z èdq
eüläÄK i { @I i öë] ÖK ácà i { àeEíg i Si lâë Ái0äKeéä i èöäe Ñlåék öë KbaKedé i bâedëNë Kbwëeë
i { ADë eüläÄK i { DI i öë] èL, iN - lâäi wë dm` ©K f ödÄK èë] i { àeEíg è <dì bk SÖK bülës àá dWÉö eö
bd|öö i üläZBZK i áeÄÄK [RlåÄK n gësá QlìëS, á yÜR <Këáâ àkböök Ñ ô àá dWÉ i { è .i öëSÖK óöS eüläÄK
àá èi{ Imö àìi®á èbs èdL, ` àô Xí] N lìüä èbïÄá QlåéE] ÖK ácà QlìäKeéä <ñ ô eö dßeb BI I i öë]
éZëö öÄK dqäsi àô i xÖäi <kdi` öë .lìo, å èdîØÉ èiblk S Kéabk öÄK ÜZdSSg i dIZSÖK àKeiäÄK i { Qlåbëbök
MIÄS ô i { Këáâ àkböök Ñ ô ñbö dëäbR èdS{ Qlåit, SÖK Ñükëö TâlÉ bÄö .i álåi b dëqää àá êt eësáÄK eZtÖK
Çdli í cÖK - @HHC Üls i { i áÜtÖK í blk S BK n L äÄK i { h ItSâBK àá l i ÄäÄK óöS è =bëEdÄK àá àì bÄs
'Këáâ àkböök Ñ © èiblk S BK èë] ÖK i { i ÄiÄ] à,] R dçqì Üö - Üls éZë óöS i álåÄK ÜÜtÖK èi{
Ñ®` àá Këáâ àkböök Ñ ô àá bdKëá Yd` S, i Ñäls i ô àö i ãsÖN < edqÖK ácà Ñq i { è .@ës eëzäE
éiÜebök èdIZSÖK i { è Üls éZëN i áÜtÖK blk S BK i { àkböök ácà èi, álå àá bieì àô bö àÉäi B èdIZSÖK

éÄÍVéÖK ï { 'kéáâ àkþÖÖK Ñ ãN êk L` ÖK ÜÉ] ©K - IVVVVVVâlV
ég éáðA Ñlás ô óÖK LçSáZdsÖ Åüldoë êíáIS` ÖK

í SÜK êk L` ÖK êÜ] ÖN í S, ì ö Ñb LSäeN í { í Kewëdëô êÜZ ^SS{ K í cÖK í dKeëÖK à®S ßK z dSs K -BG
'Kéáá àiböök Ñ © êk L` ÖK êÜ] ÖK óÖK j L' ÜläSÄK o®iö èdëdm óöö j á Xí] 'Kéáá àiböök Ñ ô IçZKëR
.êì dIzzSÜK Içk d{ wíg èR Ñiç, Sö eîNIZi K dîNïbR cL` RK uñZ, R èdëdm óöë IçÜEL, á óöë

éëëZ QIméL á èì kBn i { Qdk ô <Keáá àkBöÖK Ñ ô IçäN àáë <éíálaÖK àkBöÖK àò óÖK èdli BK dbZRë -BH
ék L öK QKöL|s BK éô QKölaWg BK Ñ®` àá B <èìls d dWéë èeíáSá èÖälta Iç] àá èdëdm óöS í Kewëdëö
IçíöS l èL|SáÖK QL L|R®ö è|ö` áÖK ÜlE] ©K i { j äÖK Ñ®` àá àÉëë üls éZë óöS èÄööáÖK bs KeäÖK àá
Ñwë, ÖK ÑeläR éig Ig ô è|k N z bcs, i [cäÖK Ica àlEë .ék L öK èì dIzSöë èíülaÖK èíülaâBK IcRIZLs] K óöS

éððZðð éâeKéSá êZíSâ àlám óðK ß 'Kéáâ àkþððK Ñ ô Ttg ðJv àáé .ñbáðK Ñìëo dëqðá àá èiülaâðK
àlâbô ñëL] i e .èiülaâðK QIg Ii , ðð e|ð` áðK Qkéb©K Üðb` Sg Kí { éâedáðK e Is õ Übs óðKImì ô lâððe ðP ,] {
ébli eð éâuððK QIiððEâðK ð{ dtâe ðéðZð ð|ð` áðK QL L|RðK i { ñwKé , ðK ãcâ ñëLáR ñbá ðñiðR
éâZdR àðâi } i ðé ð] ók ô óðK eì Is d dWé©Ké èeâSáðK ðððltáðN èâðSáðK ÜðE] ©K lâd{ eR i SðK lì KéðK
ðQIi k èSðK l tñN r d|ðK ÜSS` ðg e .ég éâð ñlás ô óðK ððK QK ðì dkeðK QkððK ð{ èdëk SáðK ÁðKdOðK
.ðñiðSáðK Kcâ óðK ðblåSg K

éððS` á QL L|RðK i { 'Kéáâ àkþððK Ñ ô e] ðK áð eâlçðK ÜðE] ©K l tñN ñiðj R -} ð

éì Is d dWé©Ké èeâSáðK ðððltáðN èâðSáðK ðððltáðK ÜðE] ©K àá éið ð|k N 'Kéáâ àkþððK Ñ ô bî |S , R -CI
.ek L` ðK IçRIZLis] ß èñlZSg ßK z bçS , R i SðK ÜðE] ©K l tñN óðK ð{ ImðIN èiâlððK àkþððK wâZ óðS èâðoâðK
.i Kewððe ðéðZð ðiâlS` ðK èâiVéðK i { èdî ` ©K ÜðE] ©K óðS i ðSðK ñiðj SðK eEdì e

é , á` Cjââ àð àiðR 'Kéáâ àkþððK Ñ © éì Is d dWé©Ké èeâSáðK ðððltáðN èâðSáðK ð|ð` áðK ÜðE] ©K àð -C@
.i á [çâðK ãcâ e .é|ð` áðK ñwKé , ðK QIZLis] ßK ñëLáSö èiS èâðK ði] lâðK àá e|ð` á [çââ

ñëo ô i äâe dlø ð i ô èiððSáðK QkððS{ ñéi óðS QlâkëSððK àá èbb] á èdS|ð ðé ðððlÉ QkðL|s ð '@'
=QlâkëSððK ðacçð ñiñðá®ð

z lk SâðK Qkébô óðK ðððZððN \lá , ðð eð QlâkëSððÖ ñiñðáðK i { ðbðð ñlâ ðiâlÉ Qløs 'A'
="lâððK QlâððK ÜðE] ðN óâ , i lâ ðð ðiZSðK

ñ © ^iSR i SðK bs KéðK àá ðeZSì ß 'KoëZ lâdIøs IN QL L|RðK cî |âR i { éâedá ^ââR ÜðE] ô 'B'
=iZISâðK IçRkdb eìetR z bçS , R dññðR ÁðoR 'Kéáâ àkþððK

=èiâððSðK èbs l , áðK çðc i { lâN =QkðbððK ðlâðN ÁðtSR ðnd` ô ÜðE] ô 'C'

l tñN cî |âR às èâZlâðK e , ðlâðK èiððSâðK dIøðK } i |` R ~dO ñë] èi dkeð Qkðð 'D'
.QL L|RðK i { èeâSáðK ðk L` ðK ÜðE] ©K ñiâðSN èâðSáðK dññðSðK àð , ñë QL L|RðK

í Kewððe QL L|RðK i { èbdkéðK èì Is d dWé©Ké èeâSáðK ðððltáðK ÜðE] ô r Kéâ© eZéâ @ dlø 'Kí { bdì e -CA
.Kéáâ àkþððK Ñ ô ^ðK ð

éâlSðK 'lââae èbëb] áðK QkðL|s ßK '@'

\lSðK i äâeðK dlø 'IN èâdIâðN) 'Kéáâ àkþððK Ñ © ñëo ô 'lââae 'kdlø ð QL L|RðK àá bbs ó` ëSì -CB
éðK ðK i c ~L|RðK i { ñL] ðK eâ lâ ðéçðé dâðK àðé ñlâð ð .QlâkëSððÖ ñiñðá®ð (ñd` ©K èiâlððK àkþðð
ébði èdIZSðN èðK SáðK èì dE|ðK èiâððK ~ðâ] PâkéZN ÁðtSáðK ~L|RðK èdIZSðN èðK SáðK dlâwsg ßK dññðSN

Iá i { 'Kéáâ àkböök Ñ © êî , g ùáðe êì dlbBK QkdbÄÜK } tm dlöss BK i { c` ùì àô èá i , iüdÜK z bçÜK àô .ê | ös` áÜK QL L|R BK cí | äsö êì dlbBK Qlg dlááðe èbì bZÜK Qltid , SÜK eô èNëÜö áÜK QkdiixSÜK Ukb] iñ Äotsi " |â Áoöig ÁñiñäÜK Ñiñog ööls edIZSÜN êÜk SáÜK êì dE|ÜK êìÉöäÜK ~ëÄ] PâkëZN ÅÜtsáÜK ~L|R BK i | { àeÉR àô i à QImeL|áÜK Ñ®` 'Kéáâ àkböök Ñ o eîâ TâlEe êiÜASâBK èdS|ÜK btN QlálezöBK àá ñës , áÜK Ükb` Sg K Qkblg K ê] { IÉaë ÑiñeoÜK ñbáÜK ööls lâeáâ êÜk Kéá àá lçäiÉáSÖ ~L|R BK i { êî { IÉ eâedá Çläá lçrbá iñ SÜK êiÜASâBK èdS|ÜK btN êì dIg öÄosg z kbäÜK ãcâ àô èbñië .Qkblöök i ðal] PâlZ àá ~ëÄ] ÜK uññi ~L|R BK i { dE#c lâE ãcâ êiÜASâBK èdS|ÜK ^ää àô àá ÜwdÜnë .Kéáâ àkböök Ñ © ê] eääáÜK eäg @@ àkböök i { bëÄs èbs éÄiÄ] Sö PööR lâ àú{ <ê] Ük êiZëëäÉR èbs L òL_ âñ" öÜK lçñ z dStaÜK eZl] ÜK àá Çläá ÜV àáë .b] Ké bÄs i { 'Kéáâ àkböök Ñ o eÄÄ] R àô diKéäÜK Ñm{ o bëZë uá ós] <Zdsi ß eábÄSâÜK 'Kéáâ àkböök Ñ o àá bñ í o Pöö ööls òlñN êiÜASâBK èdS|ÜK ÑáS] á bì båsö ~L|R BK i { Ñizá

‘Kéá ákñóók N ó óóó IsáíóóR éi |ííé i Kéwédeó éééZ QL URK :e dlo’K

c jásčk i { eáedá	bdleýáð öyyváðr èbs L, á éñ dñy Öle éí, g uák üñE] óK awáwá ñwá ñiwé Qñdbáðk oññáñ enñáú Sáčk	ÜñE] ó éó ewñáé Qññss fáb Qññáñ Aú SR	i áæ b] éc ñlws g K i áæ b] éc ñlws g K	awá Qññss s Bñkr éewñáZá eáitá Qññestk	/eññasátké éñk L (K üñE] óK r éñá í Kéwédeó éewñáZé Qññss lRK
dláw g BK dññsö T úa Añoo R i { édècq] áók edizsün éók Sáčk éddóók éí, iméšk éáluák ed, s, éaañMK éblákk P Zéán bs Kéáñ N@, BK lbs uá Q lxð áú, N üál skk üñE] o i { ebdekk Qlxð Qls é{ bákk ài eréá üñE] ó áú, N @HHC é@HHCs ée @HHC éc` Sáčk éyñ dlzsk dñññsks .Qls é{ bákk ài eréá 1 Klw©	ééé` Qññg wñg éíññsák éds{ eyyywík Sáčk dláw g BK dñññbr Qixk ua éA, Sáčk diw edizsün eo g kñn lábibar áéái éds{ i { edizsün i áták “ òzák P slk á bëZé T W lkK w, (K ci jásčk i {	ééé` Qññg wñg éíññsák éds{ eyyywík Sáčk dláw g BK dñññbr Qixk ua éA, Sáčk diw edizsün eo g kñn lábibar áéái éds{ i { edizsün i áták “ òzák P slk á bëZé T W lkK w, (K ci jásčk i {	ééé` Qññg wñg éíññsák éds{ eyyywík Sáčk dláw g BK dñññbr Qixk ua éA, Sáčk diw edizsün eo g kñn lábibar áéái éds{ i { edizsün i áták “ òzák P slk á bëZé T W lkK w, (K ci jásčk i {	é dE (K erééák ~éA] PakéZ -A edizsün éók Saúk	é dE (K erééák ~éA] PakéZ -A edizsün éók Saúk
	eabáSáčk ákñóók tlesñr -@ ñññZééáfsk üññññ dñsn ñññZééáfsk Nññññ mñZ, Ré Kéáá ákñóók N ó Óññ èbs L ol, áó àá Isáíéáso éññl è éáíñg éíZééáfr .ññññ	Nñ éäg @@ éíññsák éds{ áca ~L Rbk üñE] © Nññññ eo g kñn lábi bár áéái éds{ i { PakéZn i áták “ òzák edizsün éók Sáčk édE (K erééák bl ké àá Nñ á P ño óññ ññññ üññññ .Kéáá ákñóók N ó àá éññbík éññññ áé éíññsák éññññ olms @K uññññ éññññ dñññ áá éb] ké éág ññ ññññ Añt Sáčk ~L Rbk ññññ b aidñ ei dE (K erééák ~éA] PakéZn .cl jásčk el] edizsün éók Sáčk			

i { ölms ©K umi àð i xði -@ i SÍK ébIZK P s lk áðK dñss BK nðZ. éntá Qlaesík ñeo lctmeð lkq á lcius i elisík j. L ðK i vñlláa te i blnk s BK eág 'kesá átbök N o üláe ñ esík aiðR àá kbN ebl le i W{ éWais' k éWáVék óðs éiúcað lkþMZ ði báðo ~ Ekká i { éið©K Qlaesík ðá N .Qlab` k rlo	bdkvði éWYiðR èbs L, á ðñi dñw ðe éi g ðáð tñE ©K awñá ñwá dñwe Qkdáðkoltñan awñá Saðá cí asík i { éæðá
i W{ éWYzSü ÜWtK ~lRBK -B Qlab` k	éWYiðR èbs L ðK tñE ©K rëá i W{ éWYzSü ÜWtK ~lRBK -B Qlab` k

cí ásÍK i { éædá	bdkváði éyytiáR ébs L, á éyy dW ðe. éi, g uáR üME ØK ayytá RWA dwe Q khdák kldhán ayytá Saúk	üME o éo éyytá Q MWS fåb Qfáfn Áð SR	i áæ b] éc dñws g K	aWá Qfáfn s Økréyytázá éætá Qlatestík	í fétwéðó éyytázá Z Qfáfn l rk éætásátké emk L áR üME ØK r eftá
	j W` Øk dkwyák i yy{ dnyen éðóSák dñmsün l áRö éðóS ák éiðó, Ø áRöök N o oðs \@k. ØK éi alákk áMwóök. wéka eeZi éi{ lk Øk ebles, áú N o ók ébs L, ák übär ai,] Sö 'éWáá áMwóök éyytá s kekk éyytázáSák i W` á w s kekk Nwéçde áRöök [yywákn ~ig l áRöök ðms ©KeábiSák .kéá áRöök N o ébt ák			àYá èW tå kék áRöök N ö i W` W` Sík Qyyláesík éWéSák éW@Wk Qbitzák ók Nék eitk i ö ák ús bñ di bk Sík Qfáfn oe ~é , Ø . (A@D eblaú	és kekk -C
				dí` Øk 'éWá áRöök N o eeZi ébaó cl ák e] ~lRbk Né` b Að Si láf[Qkéig ~ á` dñws g W üME ØK uáZ A10SN Nl bk Mdg ð \d. N ülesbk ék l dñmbré êk l l áRN fübáré dñmbsík acçN dlo ` Bk .Qkáetá	é] k N éðóSák dñmbsík A10R -D Qfáetá ál, á` k

cí āščK i { eāēdá	bdkvāř ēyytiāř ēbs L, á ēy dý ūe ēi g uāř ūřE ořk ařwāř wā dwe Q kdbāřk lōhāřn ēhāř Sař	ūřE oř ēyvāř Q v̄bss fāb Qfāřn Ař SR	i āe b] ēc dāřg K	ařā Qfāřs břk ēyvāřzā ēātā Qlāřsř	ēyvāř ēyvāřzā i kēvēdē ēyvāřz Qfāř lřk
		ēdbhyyvāřk āyyvāř SR -@ kčk dħbk řrk i { ēi, { lāřsk Q kħlk ēoy, à Twixñ āħħořk N o āā olms ořk āā ēilāřk i { BAD yéā āā ēilāřk ēdizsřk üz] āřsg ēbāř i ātāřk [Sāřk .āřstřsřsā	i ālāv 'kēā āħħořk N o īā i WYZ dħbšk āħħxđoř Qkēg ēħbl T] ok o kē ēħħ .ē, { lāřk ów̄is	β dibk řrk Qāřs ī dq] āħħořk N o ós .ēā	ēm i ētřk dħmāřsř Qāřs 'k
		ūř bř ēāř řnēř, āř -A üg dřk i { Āřiř řk ālčā ēilāřk i { A ēā ēimī ētřk óřs Ysāřk ēā āā .ēb] ēřk f lg o			ēdizsřk ütāo ēřāřsř eřkē] īřk -F
		Qvřis] B ēi ēřeřk īāř i { 'kēā āħħořk N o břs ēdē, āřk Nřzā ēřāřsř ūřk			Qig ūř, īřk ēřk 1 křtřg K ēi dħzřsř

Qlāls 'K àö, N ~L|R'K i { bdkeÖKj L' ÖK ÜE] ÖK i { éÖVláá 'lääé èbb] á éiÜASåK èdS{ Imì ö Clääé -CC
^ää dq] àá Kéáá àiböök ñ ô i |tR i äe .éiäasök QIZLs] IN Äötsr dñitlán n ORDRé éimietSök dñiböök
éäcqää ~L|RK ñe` b btN Qkéag i aláv èdS|ö èbdës, áÖK àá bñN éiÖ] áÖK uö, ÖK ÜK` Sg K NZö àá Qlāls 'K
NWä ég lg Qkébô ÜK` Sg K öÜ Kéáá àiböök ñ ô èZL] N ÜE] ÖK Kcà z dSti e .cL|äÖK e i] éiäÜtÖK èdIZSök
Qkdblk ÖK àá Içüllk] èbli eö B dñ] á èZsäöK Q®` báÖK öÜ ÜüIÄÖK i ö] áÖK YlsabK wZ, Sö Qlāls 'K
àá büketÖK èbli eö *éiäZöK* èdätÖK àá Içi bö d{ èsäöK NñtmöK dbÄÖK öÜ èq{ l] áöö Imì ö lääöe *P*,] {
éiäeE] Qlåkeiá àá ñt |ñN i altr Kéáá àiböök ñ ô àö öÜ kldqäe .b] ók ô öÜ èiÖ] áÖK èitioöK bdkeäöK
MIog ©K ñqSg è .ibeb] á Qkéb©Käcçö Içälb` Sg K àeEi àö ^ZdäöK àá b] ÖKas büle è] à öÜ "éoëoää"
.éiÜASåBk Qkéag i aláWk èdS{ btN lá öÜ èi dlgl ÜE] ÖK Kcà öKdë éäälEöK éiüläabk

QlööSåöK b i |s, R B èdIZSöN èöK SåöK dláwsg BK dñiböSN ÄötsåöK ~L|Rbk NWä <QL L|Rbk l tN i { è -CD
ñ ô öÜ ibi Cöc NWäi è .(A) Kéáá àiböök ñ © èiÜASåBk Qkds|öN èk l' ÖK QlööRdsöK àá èi{ l], öN èÄötsåöK
i Sök èö èi{ l], ÖK QlööSåö Nñwsä®ö èáe®ÖK QlåetäöK èdib` è|itm èäqåö Içi bö i Sök Kéáá àiböök
àiböök Içabär i Sök Qkdlö` BK ñ®` àá låùl|s g Kí dZi QlööSåöKäcäe .éäqå©Käcä NWä Içi bö bZëR B
àeEER B ländas èäü®öK dñw èö è|itm ÖK èi dñbBK èäqå©K öÜ loëxm umì àö èäöi àá Kcäe ølms ©K
.dlö` 'K Qkdkdz ññwsä®ö ñeöö èiäiae Qkds{ èö èiÜASåK QlööRdR i { èÜä, à

I dxöö Içälb` Sg K àá àib] i è i ääeöK b] ÖK Qlc èiÜASåBk èdS|ñN àlådSäi àlås Clääé àiE ländë -CE
lái{ èbëb] á àeEER lådIv s àiK èiÜASåBk QlööRdsöö lñ, à èdik ÄöK èbäöö kldqäe bëö. èÜzö àá Ttm# èi Sök
èöK SåöK dláwsg BK dñiböSN Äötsi lái{ NWäöK ñiog öÜ ñl] ÖK èa låE <Ylsabk èdIZSöö QkdbäöK Åö N Äötsi
èbëb] á èdS|ö QlåkeSööK àá olåwsg BK àö dñiälv. èdIZSöN èöK SåöK èi dE] ÖK èiEöäöK ~ëä] P åkëZë èdIZSöN
b] ók ô öÜ Kéáá àiböök ñ ô b i |s, R låiE ök, ÖK öÜ bdkéäöe èi, g ùäöQkdbäöK bëZë l ds| i lääae
àicä } i | R àEäo ländë .àiböök acä üqtá èÜ] i { l] i] k " iö Kcäe .éöK ÖK Qlc ÜE] ©K àá àEäa
(B) A èdA] ÖK Kéáá àiböök ñ © èiRkäöK dñiböök àö, N i dkéöK dkäöK i { bdkéöK ÜkesööK ñ®` àá àiöötk
Cöc ñä, i àö àEäi è .låRkéäe ländä TåiööR Kéáá àiböök ñ © èiÜASåBk ÜE] ©K ÅiööR öÜ j ài i cöK
.Kéáá àiböök ñ © èiÜASåBk Qkds|öK b i báR èiälEäK

ølms ©K Kéáá àiböök ñ ô Tåib lå QlåkeSööK ñE àá ülsök ol|s 'K öÜ j är i Sök <QL L|Rbk acäe -CF
I tN ÜK` Sg IN z dStR èeb] SåöK ÜäöK è{ dtR låE IçN ÄötsåöK dlitåöK i { ès, R èiÜbök èdIZSöö èäcqää i {
QL lås` BK öÜ P öksöö èig lg ô lådIos s IN èi dIZSöö Qlg l, ñN èöK ÖK Qlc èö èi dIZSöö Qkdkdz' Këö dñiböök
Qlå, ÖK àá è|itm èiZëëäEER èbs län àdsääöK wäk Sök Qkdb è ñ` bÜQlås, à l l` al{ .èiÜEööK
} tmööK P åkëZ öÜ P öksöö bëçZ ñcñ \éa, ÖK àá àiK dñV àäe .Kéáá àiböök ñ ô Qkblk s B èig lg ©K
böök ñës, àN l èçäöN r kdg 'K öÜ i bùR bëçZ öK acä TåiE Kcöe èääiçä Qlå, ÖK acä àeEER lå dbän acä
àäe .MIog ©K acä f lg ô öÜ èbb] á QlåkeSööK àá ñäiE ol|s õ ^ääi è .Kéáá àiböök ñ ô èt{ àá èZk`
í dñbk Sök ol|f lg ô öÜ dñbk Sök Qlåls õ dq] àá ol|s 'K :i ð lå lçää Üir ol|s õ ^äsa i Sök ÜE] ©K àiñ
i ö] àö Üs bÜQbz l åi { l i | Sök QlåkeSööK àá ol|s 'K èimietSök dñiböök Qlåls IN j l' ÖK ~L|Rbk i {
àá àö p] èö. ès kdeöK ñizá i { \®k BK [ålådN àá ðeZÉ c |äsr i Sök dñbk Sök Qlåls õe èi bëb] ÖK èi lå] ÖK

®t{ uääR i SÖK i öEiçÖK } iÉSÖK [ákDN ~líg i { Qlg lí, öe dñNsöK ácà óö öeZöK i bl|R àÉááÖK .Içálb` Sg K

éiáÉÖK QIstÖK 'A'

NiwsáBK käää àkböök ñ © labäs i xöi i SÖK éoääÖK bìb] SÖ " iilää dì{ èR QL L|RßK l tN Töel] -CG ÜlÉ] ô bdRë z kdoô PâlZ àá z lk sâk Qkdkz' lcs lm` ö àÉáì ósá bìb] SÖ èö éäitá ÜlÉ] © (ëB)éi, { lásöK èdbäök ñës, á bìb] SÖ èimìëtSÖK dñNsöK Qlals l N AötSáÖK ~l|RßK i { ácà "lábÖK QlääÖK" dñNsö um` R ß i SÖK éas báÖK Qkdkföök ÜZ] è eáí Cöök è QlakésöK Ái0oR ño éwëñ i xöi í cÖK Qkdkföök ÜZ] ÜlEdR èü] i { éiáläÖK àkböök àá lädwë käää àkböök ñ ô àiN eiiáR ÜlÄsi Üöe .(ëC)éimìëtSÖK kldq äe .(èbdéäök éiáläÖK àkböök àá éabläÖK Qkdkföök wiaZ ül uáZN ddmöK ÜlÄR óö Cöök í eoäi) éas báÖK wig èR ñiç, SÖ èiNizìBK dñNsöK wiaZ, R óö í eoäi í kewedéö èëZ Qlmel|äö éaqääÖK ubilaÖK b] ô àC èadSääÖK ~kég ©K óö ñëk èüN èAötSáÖK àwäläiÖK Übs dk lás wiaZ àík käää àkböök ñ © èidZsöK j d|ÖK .IçSökeo i xöi àlÉ éimìëtSÖK dñNsöK QlalámöK ñwá i dñzsöK z lk sâBK dñNsöR ük` Sg K ñlás] IN

Qkdkäök öläon èök ök Qlc ÜlÉ] ©K 'B'

éAötSáÖK éi, gùáöe èidkßK Qkdkäök Qbzizá i { } tmöK n lää èZöltá ÜlÉ] ©K ácà z bçs, R -CH ñiwäök ñiog óö ÜlÉ] ©K ácà dçqRë .éiäasöK èbs l, áöN èAötSáÖK Qlizis] BK bìb] Rë i åtäök ~l|RßK cî |äSN èdZsöK Ülåö èiäasöK eZkë] öe éedZsän èök sáÖK èi dE|öK èiÉdäök ~ëä] PâkëZN èAötSáÖK QL L|RßK i { .èidZsöK Qlg lí, ök l kdtsg K èiöse èiÉdazöK üeg döK ÜlÄRë <a], öö Änl, ök ~ iS|söe

Ük` Sg IN èAötSáÖK Qlakésöö ñiwsáBK i { lädá ®éi Qkdkäök öläon èök ök Qlc ÜlÉ] ©K lmì ô c` SRë -DI \éá, áöK àáé .èdZsän èök sáÖK dlawg BK dñNsöSN AötSì lâi{ ñl] ök èá läöwá Qlg lí, öe dñNsöK l tN çöök àá bék áäök àlÉ kô èdZsän èök sáÖK èdëq] áöK èi dlawg BK dñNsöK ük` Sg K èiáläÖK àkböök wiaZö öeZö öëas] áöK bëiäök b] ô àlÉ ländë .Qls è{ báÖK àkéiá i { " Éltá umë ^i] k R èá ñiwsäök ñiog óö i sÖK dñNsöK ácà Ái0oSö éaqääÖK èadlk ök bs këäök àá uöi Qls è{ báÖK ài këán èAötSáÖK dñNsöK óö .éiáÉÖK bëiäök àá BbN dt, ök óö ÜeÄR dñNsöR óö öeZöK PööSR

PZéán ölms ©K óö èi b l|R QlakésöK émd|N èbìd{ èü] Qlab` ök àö, N ÜltöK ~l|RßK ñwá i è -D@ èédl, á èblëe z bçn Qkdkäök öläöö èäitá dñNsöR cl` RK i { käää àkböök ñ © èi èëö ölos ` ètNkdköK èbläök kô Bö i d, R àö àÉáì ß dñNsöK ácà àö ñt|äN p] èö b è .Qlab` öö èiáööK èdZsöK i { èiáläÖK àkböök .käää àkböök ñ ô PâlZ àá èg èdbá èimel|R bëçZ óö ölän èabäsöK àkböök Qbelär ñelbZ i { TZdb# Qbelär óö loëdi ÅötR àö èiáläÖK àkböök àá lädixö käää àkböök ñ © èd, s ètg lsöK èbläök ^á, Rë óö \ëmëN Qlab` ök àö, N ÜltöK ~l|RßK j ài è .ètNkdköK èbläök z kbåö elZåö ñZö àá ~kég ©K óö ñëk èëk b] § èáá ñës, áöe èiäööK Qlg lí, ök z kbåö èZkëöK èls kldäök ua ÜSR àö i xöi èdZsöK dìd] R èiöas " àö àkböök wiaZ ñbö àëEi àö i xöi è " .òk, ök óö Qls loäök b] § bítk óö è i ööK bítk ök óö èöms ©K Iç kég ô dìd] R ÜV Qlå|k ök àá èüö r kääö dìd] Rë <Qls loäök àá ñiö bbs ^s|ö èáé ök èäedäök èiáläÖK länd - ®iëo loëi uoäi Qlab` ök àö, N ÜltöK ~l|RßK àík üls èZë óö è .èiüllåabK lcsöö l iä{ è 'lizidbR .i üllåabK btööK dlos` K ol|iSg ß - d` § ~l|RK i ô àá dWëö

LçRIÉd, ö e{ k] Üi bÄSN éabÄSäÖK àkböök bctSN éiö] áÖK QkdbÄÖK ölaöö KdÉSNK dWéCk dñNsöK Åötsi e -DA
éi] laÖK àá Cöc elZäo éi | iE bb] R üöe .kéáá àkböök ñ ö i { éiZéëäÉR Qkdb ölañ ñZö àá lçRI, g ùáé
àá lçZéëäÉSÜK QlÄ{ bR uñZ, Sö éáü®áÖK ég l, ök dñNbR bb] SR àò éabÄSäÖK àkböök QlääE] ö CdRë .éiüööK
lçZéëäÉSÖÖ ébdëäÖK LçRIÉd, ö e{ l] É P ükdmÖK } i | ^ Sö éi diÉSNK dñNbR ññwäÖK ññ0g ööö lçää éáó ñ®`
.kéáá àkböök ñ ö i { dáws, R i SÖK

éi dkeëÖK QkdkdÄÖK i { èdëk SaÖK ÅüldoÖK ‘C’

àkböök ñ ö P aIZ àá éüit{ é ebi kësá éEdL, á àlám ñZö àá éâo í dkeëÖK ~ Ékdá r lásZk i { z dss K -DB
} ös` á i { ébdkeÖK êk l ~ ök üiE] ©ké éâedäÖK üiE] ö ñiç, Rë ñiáÉR i xöaì ài öbök i dñzsöK ülqäÖK i { këáá
ñdz àiála ài i dkeë ài dkd i { dñNsöK äcä l tñ bdRë .d0éö èZdbN ég éáüä éi cí | är dñNsöN QL l|RëK
ñ ö ööö \®k bK [ákdlö ööas] ök éiöö, ök dñvöin éAötsäÖK dñNsöK àö, N dkäÖK :lääe ~ Ékdá i { lääbläss K
dqåk lçéáá àkböök ñ ö ^ölk ö dñNsöK àö, N dkäÖK :e i cw™ö éi { lk ök èbdës, ök éiálaÖK àkböök këáá àkböök
.Bë A ài dlo bK

këá àá bñ] éök dkäÖK éa \®k bK [ákdlö ööas] ök dñvöin éAötsäÖK dñNsöK àö, N dkäÖK :e -DC
èbdës, ök éiálaÖK àkböök këáá àkböök ñ ö lçZk R länd i SÖK Ps lk åñ l kds s K dñNbR umi i cÖK r eäÖK
àkböök ñ ö ööö l d|R b \®k bK [ákdlö àò ài] i { é .es kdeÖN ÅötsäÖK ~L|RëK cí | är ñ®` éi cw™ö éi { lk ök
åu éis kdeÖK QL i dtSöK uñaz T10Rë QL i dtR ööñ ñiñ] SÖK öläws g IN) lácí | är Ptk i QlääsöK këáá
dñRké{ éiöö P RdSR àò ^ZdäÖK àá éiáüöök èdlsöK éaqää ölms o P aIZ àá i s kdeÖK \®k bK [ákdlö cí | är
.n g esäÖK rnbäÖK ööö éig Ig ©k éiükcxöK uö, ööö oöö o bkdísg K

ööÖK öt, R éi cw™ö éi { lk ök èbdës, ök éiálaÖK àkböök këáá àkböök ñ ö ñtZ i cÖK P 0, ök èá këáé -DD
ööö lçRdb ööö umëök kçöö éiöö, ök dñvöK as l i etSöö ès kdeÖN ÅötsäÖK ~L|RëK i { ek l dñNbR Ykdbö
.Qls èi baÖK ài ekeán éAötsäÖK ñéL, ök lçâeib èdibk èiükcxöK uö, ök àá QkdbkéÖK àá lâbök QlöööSäÖK éiööR
éiükcxöK uö, ööö éiüöök èiáüöök dltg ©k öP s } i | ^ R <ßëö :aïi, iüd ài { bá éab` ööÖK dñNsöK äcä z bçRë
<Ylsäßk èi s kdeÖK éiZisäßk èbli e ööö lçRdb èi etR <lâlVë =Qls èi { baÖK ài ekeáé QkdbkéÖK dñRké{ ööö
.bkdi sg bK ööö i ölk dñöök lâbläss K ñiööR ñZö àá <kcxöK r lo i { lâig b

dñöölo s ~ éi cí | är Åüldo bïb] R i { lâ lñ èá ñ, { éäéöö <aï { bçöK ài cä i dkeëÖK dkäÖK ñeläRë -DE
éig Ig ©k éiükcxöK uö, ök èi lñ àlámö éáü®á éiçizëR üblä umë btN dZi üöe .z kba©käcçöf èaööe i öas
Qkdbkéöö i bls ñës, aö ñZ©k dñk ñi èáR ööÖK èZl] ñi z kds s bK .éiööL, R n ed, Në ^äá ñéi ööö
ööÖK lâçsäZdR i xöaì àkdlö lâá bbbk ök këá i { éiüööbök ñi èáSöK QL, g ùá dëbNë èiükcxöK uö, ök àá èi dñzsöK
QlZlis] K èiöööö èálá èöig è ñwär èiükcxöK èbs l, ök ñqsg è .éiööed, ök àá b] öâbô uá è] më QlñRdr
ài,] Rë èdëÉcaÖK àkböök ööÖK èbs l, ök äcä èbli eö Qlñöö umë i xöaì è .i ükcxöK eZtööQk këáá àkböök ñ ö
.éiäiä] ök lçrizlis] K ~ ÉtR i SÖK èiükcxöK uö, ök lçi { YdbR lâiÉ èiükcxöK èbs l, ök èi l|RK dñöö i { lçööedi

\@k 1K áládN ás ÜZár ào àÉái i SÜK êtöö, ÚK diyöin éAÖtSáÜK diNBSÜK ào. N dkd
êüükcxÜK bléaÜÜ l{i lk bbdéS, á döstR i SÜK êtáláÜK àlbüÜÜ keáá álbüÜÜK N ô i {

í bùi àô IçSádN í Kéwéđéô ëëZ QlméL á [ülsäö YdbSäÜ cí | äSÜK àïi áá àô òKdeëÜ Çdbí -@ .ëÉdL áÜK àbÜÜK wáZ ^Ük ð í blk S BK éaaÜé í dIZSÜK ug èSÜK j d { i { blí beK óÜ

éiüKcxÜ bKeáÜ 'lì i lk 'kbdes, á d0stR i SÜK éiäláÜ àkbÜÜÜ 'keáâ àkbÜÜÜ N ô àô ókdeéÜ Cdbì -A
'kdlv§ <às kdeÜ QIZSääÜ i { 'edIZSÜK dì d] R èblie oÜ i buäÜ @k [äladN cî |àR N®. ài altR b
éiZdÜ` dblk á àá éig Ig ©K éiüKcxÜ bKeáÜ àá éi { LÉ Qibbáô ê] Irö öös lçRdb öös éi0g
bKeáÜ àá éit10 Qli es, á ñi eaR ÁitR i SÜK NZ©K èdik ÅÜK Ps lk åÜK ÇÜc i { lán <àÜ Ätá n ed, N
.li dIZR èbdëSáÜ éig Ig ©K éiüKcxÜ

í { í kewēdēō êðëZ [ülsā cí] ãR àó áá bÉðW éáú®á QlÍq̄ umé óöö òkdeëÜK Á{ këi ã äsäñé -B
áá z IÉ ñiS, á óöö êíülcxÜK eáët áÜK d{ ëR i { 'lÍoøg dVùi B eíS kdeÜK QlZsääÜK i { edIZsÜK ÑlZá
àlþooÜK Ñ ô èk L' èdék Në **æì** áláÜK àlþooÜW êíülcxÜK QlZlS] BK êíØSÖ ebs L, áÜK Ül bÄR êÜk këá ÑZô
óöö òkdeëÜK Á{ këi **æì** lxlÜK áccÜe .êíülcxÜK bKéaÜW 'l{ lk 'lbdëS, á d0St R i sÜK eíálaÜK àlþooÜK këyáá
i ð l á

i { êíüKcxÜK êáetáÜK êáZÖ lìdëb ább] R í cÜK êíüKcxÜK êáetáÜK ñëS, á 1 KdtSg K P g lááÜK N] áÜK i { QlméláÜK i { óbÓðé @HGE Ültö êíüKcxÜK êáetáÜK eí L Rk dlöö ës éd, áÜK QIZls] BK eíööö i | Éi láN êíüKcxÜK êáetáÜK QlákëSÜK ñëS, á bìb] SÖ =\@k ` K [áladN èdS{ N®` êíäläÜK ákþöö

Ñ © ÜbÄR eïg Ig ©K eïülkcxÜK bÙkéäÜK áá ébi keSá é0, à aÙ aÙ bEðÜÜ QÙbli dÙ bIaSS K óöS ÇÙcë eïülkcxÜK bÙkéäÜÜ lÙ{ lk 'ÙbdëS, á dØSTR i SÜK eïäläÜK àÙbÙÜÜ 'Ùkéá àÙbÙÜÜK eï L|RK áá êt NÙdÜÜ eÙbláÜK ÜÜE] ô Å{ eÙ eÙÜ@á èd, ïá nÙd. N eÙ@eÙ eÙAIR eÙ] áá NÙEi
-@HGE ÜltÙ eïülkcxÜK eÙet áÙ

dí{ ēR Q10ö i { üçâlökön áá èbaStáÜK eaeetáÜK [ákdn dlöö i { Náli ÑE N dqäÜK
'bdës á d0StR i SÜK eíaläÜK àlkööde keáá àlkööÜK Ñ © eíüüde eíä öK èbs L áÜK
.eig lg ©K ésiänë i s kdeÜK r lo ÁÜK eíZisak àí. | SÖ Cüe eíülkxÜK bkeäöU 'li{ lk

Iá i s KdeÖK dí bk SÜK QlálásSüN ÄötsR éi L|RK i ö Néái àlám öös CöcÉ öKdeÖK Á{ këi e -C döstR i SÜK éi áláÖK àlkööké 'kéáà àlköök N ö ^äk ö eeíásá éööltá ^ää öös j äR ÜIE] ö àá Üü®i .éi ülkcxÖK békao lÍ{ lk 'ldës. á

àá í Kewédeöö êðëZ eás Qd|g ô lÁöö ëZîSâ ã áltR b êäítá êílálâ 'lÁbÖN àö ökdeëÜ Çdbì -D
àlÅöÜÜK áca àöe ëi dlZSÜK QlbdleÜK àá êítîöo QlîëS, á Nî eáR i { NZ©K èdik Ps lk a QL l|RK
Nî eáSÜK Q®ïç, R [ákDN PZéAñ êiÜbÜK êiÜáÜK QL g ùáÜK àá bdkéa óöö Nëk]   êðàùá àëÉR b
Ps lk åÜK áca Nwâ êZÜtá z bçNë } iiÉSÜK [ákDN dloö i { ÇÜcë dàÜL àö ÜSi b i SÜK èö àéüLÄÜK
z IdO©K óö ÜbÄäÜK ÜltÜK dì báÜK dì dÄR àá BF èdÄ|ÜK óö ökdeëÜ dí i bkb ÜK KçNë .êiÜáÜK
" îüde i ðebÜK bÄäÜK ~ebäk Õ ÜltÜK dì báÜK uá éRKdëL á àö N @HCF ÜltÜK QlxÜK êi l|RK i { èb ltSáÜK
.MTN.GNG/NG14/W/35 êáVëÜK i ðebÜK CäöÜK

éér áÖK éäZÖK ÜeÄR láÉ Ȑ dkeéÖK dáRúaÖK P álZ àá í dëb l KdtSg ß dklÄÖK Kcá ÜE] ô um` R -E .dkdÄÖK KcN êk L ÜK êt NISáÖK Q kldZ` Pg láá bk dN ès kdeÖN

GATT, The Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations. The Legal Text (Geneva, June 1994), pp. 448-449.

bKdSg K óöß báStR i SÖK keáâ àkböök N ô êö] àúk ãi s KleÜK \®k BK [áládN cí|äSN Åötsi lái{ è -DF i SÖK Içâèi b éab` è IçRLs èf bá ài ekeán Åötsi lái{ èbìbi Ps lk á eZkér i SÖK lì0, à dîöE dbÄN ökcxÜK i { Qlg lì, ÜK i tâlk ö kdiöE 'lì b] R ñwär *æiZisâBk* èf s KleÜK èiükcxÜK uö, ÜK Ylsak Qli ès, á Içi{ l | èR i xöâi èf s KleÜK èiükcxÜK uö, ÜK dltg ô i { ñas] áÜK bi keSÖK àô àá Üwdäné .i übök uászaö çöcée àkböök acà às B [RläÜK l dtÜK i { èaedäÜK Übs àúk àkböök acà i { i s KleÜK YlsâBk ebli e óöß ke{ l] àeëi àô ñes, á l l | èk çöc i { láN l dtÜK i { èiöEiçÜK QL lás` BK àá lmìö láâöe P,] { } iésöK i { QkùolosöK dñvöK àiZr L|tm dwEö àkböök acà ñtzi *dloacöK* óöß èb, N báSti i cÜK YlsâBk i { éab` s, áÜK lizëëäésöK èçZkéaö èiö] àe èiüb dñkbR cl` Rb è] ÜK èdëdm 'kò Clääe .\®k BK èiüatö ñzöK èog èsäüe èdik ÁÜK dñkbR umëö lmìö àEöe *en* g èsäüe dìk ÁÜK ñbáÜK óöß èiükcxÜK uö, ÜK àá QkùdkéÜK Qli ès, á i { j ÁäÜK i s KleÜK YlsâBk ñizá i { lizëëäésöK dìeoRè èiöEiçÜK èiäöÜK èiäär ñö` àá *æiükcxÜK* èiZisâBk eìetSö .i s KleÜK bli dßk Qláb` è èf s KleÜK U è] öÜK eìetRè

i SÖK Qkùixsâüe ài bì | s, áÜK bi b] R :ñi k | SÖN èiüSöK dëa©K ñelär dbZì *dKdÄÜK* kca cí|äR ñzö àaë -DG ñiwäÜK ñi0g óöß) èbs l, áöö èiög umëö =ebdeS, áÜK èiükcxÜK uö, ÜK dltg ô Qli ès, á ñwär lâbk d i xöâi èbs l, áÜK ètöööe =ebdeS, áÜK uö, ÜK dltg ô Qli ès, á i { Qkùixr *æiükcxÜK* uö, ÜK àá èog lâá QkùbáK Qli öÜK üü®R ñbáe =iäär èbs l, áe (dì bk söö QlaláSüK çöc i { láN *æiüla* èbs l, á *æiükw* èbs l, á) .IçiÜK ñek èÜK n edi è eäüläÜK

én TáL èiöEÜK [ülsäÜK ÜriäSö eZiSâ olz keáâ àkböök N ô ^Ük ö dñkbSöK àö, N c` RK i cÜK dKdÄÜK -DH èk l` ÜK IçRLZLS] ke Iç] Ük á c` ö àlámö i kewëdëö èëZ Qlmël áö i ág dÜK Ülss` BK ñ0 keáâ àkböök N ô Åötsi lái{ àkböök acà Iças Tndö i SÖK ñwlë, öö èig lìg ènizsg K döstì èç{ äv àaë .dloss BK i { Åötsi lái{ j l` éze óöß è i kewëdëö èëZ QL l|Rk cí|äR ñ®` IçZkér àô ^Zdì i SÖK Ps lk áöN <keáâ àkböök N ô èö] i { j d|ÜK acà ài,] R ñulg è àô lâám éN üöö, áÜK àaë .èi dlsöK Içk d{ ài,] SN keäüe i { èbb] áÜK dñkbSöK l tñ ñwärè .èëZÜK i { laeetR i SÖK bs keäüe èdIZSöK di d] R QkùZâo eeIZSR .u keÜK kca èZÜtäö èëL] á dKdÄÜK

óöß kdiwé } èSi lâcî|äR àúk *æbb*] áÜK dñkbSöK cí|äSN lìg lìg lâkesöK dKdÄÜK kca ñwâi ài] i { è -EI dñkbSöK acà è .IçZdL` è èiäütÜK èdIZSöK èaqää dloö N` kb dâs, áÜK bk dÜK óöß üv àaë *æig lì*, ÜK èbkbk ñülg è bì b] R àkböök bl] Ø *CdSRè* <ug èÜK i { lâ ñcñ" óöß Içswlìk i èoäre èim] èig lg ô è|k N i à ^mÙ dñkbSöK acà àá lmtn àúk *æig lìg* èbkbk bëZë ñl] i { *ænd` ö èi*] lâ àaë .éSî ère è lôâe cí|äSÜ Åötsi lái{ ñiwäÜK ñi0g óöß ñl] ÜK èa keäüe .i dë|ÜK cí|äSöö ñnl è èstöö Xì] àá z IÉ è] à óöß QBL] ÜK i { èi ls d dWé©K èëbÜK ÜE] P ZéaN èi |i dtSöK Qbelâsöö ñl] kâ ®N übâäÜK cí|äSÖN j l` ÜK ÜE] àN àá adïwë üätäÜK Qli öm{ ©K ülqâ ài,] SN Åötsi lái{ çöcée keáâ àkböök N ô Içâá bì | s, R b i SÖK lâig B keáâ àkböök N © èiüm | SÖK ~ akçÜK èblì eö ñizá Clää àeëi lâbas Qlzsääün èAÜtsäÜK Qlso` áÜK .i s KleÜK r lôäÜK i {

QL l|Rk ~lìg i { èc` SäÜK dñkbSöK èeüäSäüe èk l` ÜK dñkbSöK cí|äR l kltsg K Åüklo bb] R üöe -E@ lmìö i xöâi è .éäqSää è|k N dñkbSöK acà l kltsg K üsì àô óöß ökdeÜK Å{ ke àoë è i kewëdëö èëZ

ÜçáÖK àáé .éì dIZSÖK Içk d{ Ñíç , Sö éiNIZì K díNkbR bláSS kë këáá àkböök Ñ © èbb] áÖK QIZLIS] BK1 KdtSg K Içö öä , Sì óS] éiméL| SÖK IçRKdb è éí , g ùáÖK IçRKdb eietSö àkböök Çöö eáe®ÖK étiäASÖK èbs L , áÖK dí { èR .l KdtSg BK éiñas i { n , a é] à óöS Çkdsi BK

égi lì , ÖK nës , à óöS QkldZK öÖK èk L ÖK díNkbSÖK ÜIÉ] ©K éaZdR - öIN

ók ô óÖK Içää bî |Sg K Kk bëk ÄáÖK dV©K èeíáSáÖK èk L ÖK éöältáÖN èÄötsáÖK ÜIÉ] tmö àéÉi àö -EA àá bëk ÄáÖK èá dí ` ©K z bçÖK Kcà àlÉé .l mÙ lì cí |är KdVò lç] ääö éäítá QkldZK QbáSS K Kcö èö b] àÉáì è .bbk ÖK Kcà i { IçRKdxV öÖK å®S ô díi ô b è .këáá àkböök Ñ ô ^ölk ö díNkbSÖK èötsáÖK dkeéÖK dkläÖK :éiñasöK èv®WÖK QbzLáÖK i { égi lì , ÖK nës , à óöS QkldZK öÖK díNkbSÖK acá éaZdR

èÄötsáÖK QlakéSÖBK f Ig ô óöS i kewédeö èöZ QL L|RK cí |är i { èbs L , áöö díNkbR (A) i dIZSÖK Ülq äÖK uá A , Sì éí , g ùáÖK èiâéalÄÖK P aléZÜÜ Qlg lì , ÜÜ dlo ûmë i { këáá àkböök Ñ ô èbs L , áN èiöj àÖK QkdbÄÖK oläöö èae®ÖK èi dIZSÖK QlakéÖK èdiböö èi dIZR Qlg lìg èwlík è < i läÖK i öebÖK .~këg ©K öÖK ñëk èÖK dìd] R as éaZlak bülé |ÖK àá b] ók ô óöö èbL|Sg ®ö

èÄötsáÖK j ülk ` ÖK èZÖltáö èiöj àÖK Qlg lì , ÖK Qkdlì` i { èaëdáÖK ö` èSR díNkbR èö ÜIÉ] ô (A) bbs i { Ñ` bSÜ QlakéÉ] ÜÜ èaëdá ÜIÉ] ©K acá ÇdSR j l` éZë óöS è .àkböök acá i { èiâësöK QIZLIS] IN uá A , SR B i SÜ ~ë , ÖK Qlaké Üü®R Übtö èZisá lì dëdm Ñ` bSÜ Kcà àéÉi lëbäss ãéi , iüdÖK Qls lòÄÖK àá i { àiì dIZSÖK oléd , ÖK P alZ àá lës b QkldZBK acá PööSR b àí] i { è .këáá àkböök Ñ ô Qkblk S K dkläsg K Ñ®` àá èiñas èÄì döN lçüráER Imì ö PööSSg lçåö Bö < Kdö©K bbtSá bs kë dlöö ~lìg eietSö e{ kë] ÜÜ Qlaké` á umë èiñak èbs L , äüle kifZéëësöK öÖK ñëk èÖK <ë , ÖK öÖK ñëk èÖK àí ,] R è dkläÖK i { bdkéÖK ÜkeSÖBK uá lëlär A , Sì ÜÜ bÜK àá rëäÖK Kcà è .këáá àkböök Ñ ô i { di lòäk i oaz©K dkläwg BK .këáá àkböök Ñ ô i { di bk SÜ bs kë è YlsäßK uü èäRë eietR èiâësöK lëi lëi { i dkeéÖK

z bçS , R díNkbSÖK acá è .å®S ô lëçiÖK dl` áÖK àiì dkeéÖK àiì dkläÖK i { èbdkë èi { lmö díNkbR (B) èédl , à eietR èb] ók ô óÖK ès kdeÖkr lò i { \®k BK [áklöö } iésöN èÄötsáÖK èiñäsöBK } iñësöK ñiöär Åükdo cí |asN àötsi lëi { èbb] àé èáls èi cí |är übldá umë Ñ®` àá èiñak èdizsöK i { këáá àkböök Ñ ô díNkbSÖK l tñ è .lëá å®S ô rñdZ b è .é|ÜÜ` àÖK QL L|RBK i { këáá àkböök Ñ ô ^ölk ö èk L ÖK ÜIÉ] ©K lëdïwé díNkbSÖK acá è .lëá ÜÜV rd|ÖK i { i dZì è .égi èáÖK QkldZö öÖK lcsázdR àéáì i SÜ èbb] àÖK .ñik |SÜ àá bì eaN

Qlìk èsÜk QIZLISäSg BK - ÜÜV

i { dIV§ èdizsöK dìd] Sö lì ÜÜ] èöecöaÖK P alZÖK èb] èÖK bëçZÖK öÖK è { lmßIN à kewédeö èöZ [ülsäö -EB èiâësök èdizsöö èöärdäÖK QbzLáS] BK óöS Çöëé è .këáá àkböök Ñ © èi dIZSÖK àiì èkéÖK óöS n g èsáÖK ñz©K èbbtSá bs kë è Üqå ãeetR döföö kdi d] R èiñak èdizsöK dìd] R è] à alZRBK àö àí] i { è .àkböök acá i { àö àn g èsáÖK öÖK dík ÄÖK ñbaÖK óöS Ñ ©K óöS <ö , ` i èáüç

ü

 dsöK A] S , i däö èä <ë dWéö z Kdö©K

edIZSÖK dì d] R èblì e ë] â àlZRßkë .Keáâ àkböök Ñ ô i { ^ çÖkí blk S BKumëÖK dëabR èblì e öÖk Çöc í bùi àkböök Ñ ô lìÜ] lçää bì | S, R i SÖK èi dIZSÖK Qlñm{ ©Kàs éaZlëök dì bk SÖK e i et R dIV§ 1 i | ` R öÖkí bùig ñës, áüe <àkböök acá èdIZR ÑÉiaë ÜZ] ô ldqâë .lçRkbké öös dIVÖK l i | ` R öÖk Imì ô i bùig laÉ Keáâ èi dIZÖK lçRNL,] àì eKeá dëabR àá bì e ãò éaëi àá Çöc àùk lçRkbk S B êi, { lëSÖK èëÄÖë lëaëaÖ i ÖÖk dIV ô eïti dASÖK bItN©K1 tN dì dASÖK Kcà i { lçSg kdb QdZ i SÖK Qlìaëi dlâi, ÖK àìORë .n g èSÖK ñbáÖk öös i { u èSÖK dëabSÖK öös olâN èiáÜtÖK èdIZSÖK i { Keáâ àkböök Ñ ô ^ iáçR èblì e aë .êës] àÖk eïÜäÖk èdbÄÖk àá ÑÉ 1 | ` äSg Xî] eïZdl` ÖK lçRNL,] èdkbô Ptk ©Kàá ^0k ig éaëi öös ÑbR èi dIZSÖK lçäi eKeá í bùR lâNdë .(dì bk SÖK e) à éZéaÖk dlâWg BK lâig B) j L ÖK Ñlëök f ôd QlÄ{ brë àëi bÖk éab` öös èiZdl` ÖK QINL,] ÖK i { èbìKeSÖK èdáS, àÖk Ñö ÖK PâkëZ ^i] k SÖ èae®ÖK èiÖt këÖk } iÉSÖK Qlñas àkböök acá i { èaëÜk dlâbeBK QBLAS] K ÑiÖR ööCÖC àdSÄaÖk dlâWg BK QlÄ{ br 1 L | ` àK öÖk e{ ImBÑ .Ñi èoÖk ñbáÖk öös

òeZÉ <QlakéE] ÖK TÄ{ kë èi dIZSÖK lçRNL] INë àkböök acá i { j L Ökí blk S BKumëÖN k kdsS kë -EC ^Ök ôk, ÖK öös bldiSg Bkë dì bk SÖN ÅÖtSi lâi{ eïÜäEÖR dñbR blâss K öös à kewëdëô èëeZ [ülsâ àá i { dqäÖk i { Ñalëök Aìd|ÖK Pwdi lâNd èg èaëa QlôkZK cl Rk e] à àÖk Çd] SÖe .Keáâ àkböök Ñ ô ."àlâo èëOi " ÑwâR dñbR ès éaZá lâdlöss IN eïÜSÖK Qlìk èSÖK

èi dIZSÖK dì NkbsÖK -@

QlôkZö ööC Keáâ àkböök Ñ © èi dIZSÖK j d|Ök ài,] SN èÄÖtSäÖK QlakësÖBK ÜZdSR àò èá z bçÖk -ED öös e ~ë, ÖK öÖk lçÜek è n èdi öös dIV§ àá i kewëdëô èëeZö lâ dlöss BK i { c` ùR àò öös èg èaëa .ê, { lâäÖk öös èbìKeSä èdbän Ü, SR Qlak` ðk wö, W èiáÜs ~eg i { èEdL àÖk öös lì0, à è|itmÖk lçRkbk àòN k kdsS K ...aÖk à áëö èi L Rk èÜätäök Qlñm{ ©K Ülqâ Ñwâ èiÜm|SÖK QlìdtsÖK Qløo` á T†, àò b è ~ { lâSR àò lçäEâi lâiÉ èi |ìdtR ^ ákëa ^ëäR àò öÖk èZl] i { Keáâ àkböök Ñ ô lâig B èiálëök àkböök dì d] SÖN èÄÖtSäÖK Qløo SäÖK Qbëe .ê, { lâäÖk öös èdb è lâbÄR dñWö àì bdëá uá èi bñÖSÖK ~këg ©K i { öS] acá btR Üö Xî] N èiÜm|SÖK Qløo` àÖk acá lâd{ èR i SÖK èi eäÖk l i | ` R öÖk QlìdtsSÖz klo ©K bbtSäÖK àá ès éaZá umë i xöaì èJv àáé .Ñi èoÖk ñbáÖk öös àkböök acá èbs L, àö I] ïk klinbR ÑwâR Qlñm{ ©K èbs L, àö èi{ Imk dñbR PâlZ öÖk b] ók ô öÖk èiÜm|SÖK èëÜtäö èi lÖk QlìaëaBK èblì e Ñá, R dñkbsÖK Ñek èÖN èÄÖtSäÖK Qlâi,] SÖK Ñá, R àò àEâi è .èiáÜtÖK ~këg ©K i { è, { lâäÖk öös Keáâ àkböök Ñ ô :èiÜSÖK èbb] àÖk dñkbsÖK ~ë, ÖK öÖk Keáâ àkböök Ñ © i miëtSÖK

Üätäök Qlñm{ ©K Ülqâ Qløo` á ài,] R Ñ®` àá Çöc i { lâN à |ìdtSÖK bs lk SÖK ölxÖ (ö) bdkëäÖk öös èáülëök Qlzsäaë èeçZäÖk èoi èiÜkëSg BK èis kdeÖk Qlzsäaëk èi, iüd è|k N ~ áR i SÖK =èitîööÖk

Ülqâ PZéaN Üeg döö èëaIÉ èëaek èö èiÜm|SÖK è|ìdtSÖK i { èdîöE Qlmî | ` R ökZö (M) èiÜs èi |ìdtR Qkëdö um` R ÑkëR B i SÖK Qlzsäaöö èiÜm|SÖK Qløo` àÖk àá adîw èö Üätäök Qlñm{ ©K àò i xöaì è . Ñ®äÖk Qlze, àäÖk èi c] ©kë bëÜÖk èiÉá, ÖK Qlzsäaëk Clág ©kë èis kdeÖk Qlzsäaëk Ñwâ èi dì bk SÖK èbs lâÖk wâg èRë wâk SÖK bëçZ wZ, SÖ èâëdá dñWö e] à öös ö, àäÖk bs kë Üb` S, SR

B dlo 'K

'Kéáâ àkböök Ñ ô ê] ök áö dññbSN j L' ök dkldäök

«ölddeëök àö

Üllqâ i { eïööt | ök lcsédl, á àlám èdëdmë .Kéáâ àkböök Ñ ô eï{ bZëR í cÖK ~eëöök àëëdbì cö
-çö ô] lsáök eï dlzsök j d|ök àï,] Sö eï{ lmö dññbR cl' Rkë eïáütk ök edlzsök

Ñke lá Xî] ~kég ©K óö ñék eëök ñizá i { 'Kéáâ àkböök Ñ © eïs eëöök QIZLIS] BK àëëdbì cöë
-eï dlzsök lck d{ àï,] Sö eïg lg ô eëüg e ñék eëök eïöm{ ô lç] áá dkldasg K

i { èbdleëök 'Kéáâ Ñ ©K àkböön èëötsäök ülé] tmö Ülsök cí | äsän üçäkesök 'kbzá àëëbëui cöë
-eeïäsaök èëëltäök àö, N @HfH d0ä{ eä/i àlwök àï d R AG i { duäök dkldäök àá Gë Eë (b)A Qkldä|ök
-eïáläök àkböök P alz áá èëdl, áök èbli eë ñwáün èëëltäöe eïls d dw©ké

Miöök áá 'F' òIN Ü, ÄöK i { bb] á eä lá0,] èëdl, áök àkböök ükeSök dlöss BK i { àëc` öi cöë
-i dkeëök i Sg K ñi b lsäëN à®s ô áá ñë©K

i Kewëdëö èëëZ ñ® | lciöö 1 èl|säök äülvëök i { ®t{ Çöc ööö lk ek áá àéi üö kçö <àëddäi -@
-i { è|äk á óÄor lá dbän -eï dlb 'k lcrkldb èê eï dlzsök eïdaök lcrizlis] K eö lçäá ñé übär ñibá uá çöc A|si lá dbän b
@HHC ñi dñö/äl, iâ @D àá kldöss K eb] kë eäg èbäö eï{ lmö eëöcä 'Kéáâ àkböök Ñ ô ^ääRë .eï g ùäöe
-edlzsök eäcqää ol, áö eï l|rk áá èd, s eï bl] ök èbläök çöc ööö j är lá0,] lçöekbz üibásö
.eïáütk

:i öi lá ööö àëë{ këi -A

àkböök Ñ ô ^ölk ö ec` sáök eeïäsaöe ek l' ök dññbSök wiaZö w d ök cí | äsök àlám
-nd` ô deäö àïñ ñ®` áá i Kewëdëö èëëZ dlöö i { ec` sáök dññbSök èöali këäâ
-eäq sää l kdtsg K Qlñüs 'a'

èëëbök Qkldi iñöö ñ] kldá àëëbë èäö, á èdëk Në àlëá' k db ñäs, áöö cí | äsök eëëZ
-èëëZ i { lciöö Á|säök eïédäZük dñwë eïédäZük dññbSök àö, N eï ls d dw©k
-ökldzö i { dqäi e iñdibk SN keäâ àkböök Ñ ô Üsçr Qlzsäan èëötsäök i Kewëdëö
Qlzsäan öötsr ñd` ô [äkdn i { è üätäök Qlñüm{ ök üllqâ i { àï,] Sök áá bieäök
.lk l' lalasäk laldibk SN keäâ àkböök Ñ ô Üsçr 'A'

èëëZö eïüäsaëk ülé] ©K i { è äülvëök Qlï l|rbk } ös' á i { eäeg dáök bs keäök åöö
-dqäök PZi eï lxdök acçöe 'Kéáâ àkböök Ñ © lcrbäl, áëe lcsäädä AA] i láñ i Kewëdëö
-üZäök i { keäâ àkböök Ñ ô laldivr i Sök èddöäöe ek l' ök Qlalasäëk ööö } otN
.ölk ök Qk alZöök 'B'

dññbR cí | är bas lcrkdblk N ñk si lái{ 'Kéáâ àkböök Ñ ô ^ölk áñ j l' üllasäk ööëi
-èblaök áá (Y)B èdä|ök i { lciöö dl' ök dññbSök áá laldiwë Qkldkeök áá b] ök
-eï l|rk i { èdä|ök acçö önniäök baoëe @HCF ültö Qlxök eï l|rk áá àïv®wë etNL ök
.@HHC ültö Qlxök 'C'

i Rbs l' dñëoSN èëötsäök eïrä|ök ebs l' áöö i { èdöö èblaë 'Kéáâ àkböök Ñ ô ^ääR
-Qláb' ök dñibk re Ylsäö çöc i { láñ däcti eäre lácáis brë dñibk Söe Ylsä' k
-di d] R u{ lää áá àëëi lá ók ñn eëbl|sg BK áá lçäiEäöö çöc e i dlzsök [i edöö
.~kég ©K óö ñék eëk 'D'

i t, ök eëk keä áöö e 'Kéáâ àkböök Ñ © ek l' ök Qlzsäis] BK i { dqäök eëk keä áöö àëë{ këi -B
.àkböök acä ^ölk i { eä láñ eï dlzsök j d|ök ug eë ñç, R eïñizö dññbR bläss K ööö
-} iäZ) i aëëiäök j äöö :z kdo©k ebbtsäök Qlmel|áöö i Kewëdëö èëëZ [ülsä <Qlxök :dbk áöö
.(@HHC eïäëi/àkhe)

GATT, The Results of the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations. The Legal Text (Geneva, June 1994), pp. 440-441.

àá Kéáâ àkböök Ñ ô òL|s õ i xöäi êimì etSÖK üeg döke ~kdwBK ê] { IÉá üeg d Å10O R ñbö (Y)
 à®s BK àöi àáé .àkböök ácà àá QkldkéK bm eüL ë QkldZö cL RK i xöäi ße -ddmöö i áEKDR ÜtiÄR í ô
 cö Kéáâ àkböök Ñ ô i { àidaw, áÖK Qkld óöö lñizik kldvö dVùi àô l dxÖK kçö Qlg lg as 'lábÄa
 -Üçö 'ltZ, á '®als döstR ~ë, ÖK óÖK Ñek eëk n ed, N ùöasöK eïöNL àô

êö bbZÖK àiböök Kéáâ àkböök Ñ ô döstR < N®áÖK QIZë, ääöN Åötsi lâi{ (b)
 Qkéag d, s lçrbá i SÖK eüASäBK edS|ÖK Ñ®` bëiÄÖK uáZ àá lâuL|s õ i xöäi ÜV àáé àibdëäÖK dlxk àá
 ài,] Rë eüdi bk SÖK lçrdb öläN àá lçäiÉasö (àÉR üö eüáÜtÖK edIZSÖK eäqää i { ölms ô TâiÉ öké)
 -ëi, { lásöK lçrdb

°, äR àô éabÄsaÖK àkböök õ xöäi Kéáâ àkböök Ñ ô uá edIZSÖK àá bieäÖK uíZ, R ÑZö àáé (a)
 .àiNlööL, adf ë [iedäÖK Ñw àkböök l tñ i { ®t{ éöas ndZ lâ ë] à ööö bldiSg BK eietSö QBIÉë lçi bö
 eü dIZSÖK QMÖÖK Ñlás ©K ÑlZdö Ñlk RßK eÉkdá dëbN üeÄR àöe üs b Qláb ÜbÄR àô àÉáì QBIÉëÖK ácæe
 àas ®m{ ë Kéáâ àkböök Ñ ô QIZSäaÖ eüls böke ~ë, ®U|l NöN üeÄR àô lçäiÉáì lâE Kéáâ àkböök Ñ ô àá
 dqäÖK óÖK eüalaÖK àkböök éabÄsaÖK àkböök i { dlawg BK eietRë edIZSÖN eüätäÖK QBIÉëÖK eës b i xöäi CÖC
 Kéáâ àkböök Ñ ô ^ölk ö eüitá ~kégg ëe Qls lo i { ebibZ j d{ bïb] Sö Åükdo i {

ëi, { lärë eüööL eietRë öläN ë] à bëçZÖK eüZëR i xöäi ài] i { Qláb` ÖK ÑlZá i { ë (ë)
 Qláb` ÖK i { edIZSÖK i { àkböök ácà eüEdL á eietR àÉáì Kéáâ àkböök Ñ ô i { eüi lâÖK eüöj áÖK Qláb` ÖK
 PálZÖK bï] ë f lg ô ööö Qláb` ÖK àö, N QlxÖK ~L|RK àá êtNkÖK ebläöö Ñlt |ÖK Å10O SÖK :i ði lâ Ñ®` àá
 eüááö lçö i SÖK (j L i ©K Ñäär ÑwööK Ñiog ööö) bïdëSÖK Åükdo e Qls lo ÄÖK dïd] Sö Kéáâ àkböök Ñ ô ^ölk ö
 Ñek eüö eüöö ^ääe -üZéüäEäSÖK ööke uü eëSÖK Qkéa e QlæëtäÖK Qléöi öÖK lçëk e Ñiç, Rë =àkböök ácçö
 QlxÖK ~L|Rß IÄ{ ë Ñlk R®ö eÉkdá öL, àö Ñ®` àá CÖC e Kéáâ àkböök Ñ ô i { Qláb` ÖK i bdëäö QlæëtäÖK öÖK
 .Qláb` ÖK àö, N

eüäÄSÖK èbs L, áÖK -A

àá bbs i { ebibZÖK QlakësööK P ZëaN MëööáÖK } iésöö eüäÖK eüësöö i dkßBK òPtÖK àö -EE
 eü dE |ÖK eüÉööÖK ~ëÄ] P åkëZë <Qláb` ÖK eüdIZSÖN eëk SäÖK dlawg BK dñNbsö ebibZÖK QBIZäÖK QL L|RßK
 à Kewëdëö eüëZ i { TÜbs lâE eüëeo eüëZ Qlæëbá uáZ öÖK ÜlámäBK öÖK eü ImBñN eüdIZSÖN eëk SäÖK
 àö àlám öÖK eZL] i { Kéáâ àkböök Ñ ô aëëSg <T eëk ~ |â i { ë .aüüllâ lâlE lâNd (lçäá uNdö öläwsg IN
 QImëLäÖK i { llöt{ lçÉki õ ÑZö àá Qkéo` c` osse àöe eüäÖK eüdIZSÖK [ákñ i { lç] ölk aö eü eüëö ^ääSR
 ài,] R às eáZläÖK bükë |ÖK àá ebL|sg BK lçâlEäIN aëëi àöe eüäÖK eüüL ÖK z kdo©K ebbtSäÖK eü dIZSÖK
 öä, Sì öö] eüäÄSÖK èbs L, áÖK àá lçrizlñs] K bïeR àö ^ZdäÖK àá ÜV àáé .z kdo©K bbtSäÖK i dIZSÖK ÜlqäÖK
 .ëi, álå àkböök öÖK àkböök ácà Ñe] R do` eüüL i { Ñá] i i cÖK bïÄtsöK bï KësäÖK i dIZSÖK ÜlqäÖK eüÉkéa lçö
 ài öebÖK i dIZSÖK ÜlqäÖK i { Kéáâ àkböök Ñ ô eüEdL á ööö aëëá dVö döEö eüäÄSÖK èbs L, áöö aëëi àö àlámëe
 eüäÄSÖK QBIZäÖK ööö èbs L, áÖK ácà eüdR àö i xöäi

dülg i { ebëätáÜK QlakSöök i { ®t{ lçîös j ek aaÜk eïäASöök ebs L, áÜk Üi bÄR i { r kdg ' k (o)
=QL L|Röök acà cí|är Nîç, Sö QL L|Röök

ébs L, áÜk N®` àá eï dIzsöök QImel|áÜk i { keää àkböök N © eo, äÜk eEdL, áÜk Üs b i xöai (M)
àkböök N ô ébs L, á N®` àá ÇöcEe àkböök acà nöb öiááö lçö i Söök eï dIzsöök li ImÄÜk Nîö] Rë eg kdbö eïäASöök
ébs L, á T0tö bÄö. eïäÜtÜk eïiçÜk acà öÜk Ülámâök oöö eïäÜtÜk edIzsöök éaqää öÜk btN ÜmäR Üö i Söök keää
umëá li ImÄÜk eïiááö ÇdbR lçütZö lalá kléb i kewëdëö eëëZ QImel|á N®` àkböök acà öÜk biséäeÜk
i dkeëÜk` aër r lászki { umë i cÜk lüäid{ KñZö àá NåtñN j l' Ük dlöBk Nwái e. lç] Ük á bîÉäöe e. llaÜk
àiñülaVé z kdoÜk bbtSá ài] alá P alZ àá Üs bÜk MkszB éaÜög ebs L @HHC d0a{ eä/i àiñÜk ài d. R i {
=lÜäid{ K i { keää àkböök N ©

Qbzá i { eï d. ÜÜk bdkeäÜk eïiáär NñZö àá ébs L, áÜk Üi bÄSö bì keSá ÜlaSäk ð®iö i xöai (Y)
edëk N Ü, SR eï dIzR eïiñ eöEkeä oöö keää àkböök N ô ébs L, áÜk Qkdblk Ük eietRë eïiáärë i dì bk Söök Ylsäök
lán ebdës, áÜk lizëëäëSöök eïÜtÜk } iÜëSöök d10E dbAN l | i àö eäöi àá dáö eäë =edIzsöön eÜk sáÜk eï dE | Ük eïÉöäÜk ~ëä] P alkeZN AÜtsäÜk ~L|Röök cí|är àá eZrläÜk

Ylsäök Üs bÜ i g Ig ô dáö keää àkböök N ô i { Qláb` ÜÜk eÜt { eïÜj á eïÜiá eïiñN beZë àö (b)
ébs L, á Üi bÄR i xöai e. Qláb` ÜÜk ÜÜk i { eï, { lásöök edbäÜk oöö e eïzisäök oöö lädvö kldqâ edIzsöök
keää àkböök N ô nöbö bì dësöök Qkdb eietSö eÜg eëë Qláb` ÜÜk eïÜiá ÜÜk eietRë oläöö eïiáär
àkböök àá èd, s i { Qláb` ÜÜk rlo i { } tmÜk eëäÜk P alkeZ bì b] R eïÜas Qbô NwáiÜk Nîog oöö e
Üiñär dì{ eëë ÜÜk Qláb` ÜÜk rlo i { ébs L, áÜk Üi bÄSö biséäëÜk A, áäÜk i Äid{ Bk [alädöÜk dlöö i { eïÜäid{ Bk
eäöi àá dáö eäë r lo eietR z bcs, R i Söök dì d] Söök [çsä umë Çöc i { lán Qlág l, ÜÜk êwlík Nizá i { lçrkdb eietR
.eïÜj áÜk Qláb` ÜÜk

eïÜäÜk dìNkbsöök -B

:i ü lá eïÜäÜk dìNkbsöök Ná, R àö àEáì -EF

àkböök N © eï dIzsöök ài ekeäÜk i { u eësäÜk i eä, Ük dëabSöök àiñ NëëÜk Nk |Ük i { ^ eä láE (o)
BI I àiñ lán ab] e dbÄi eëë cwÜk Qkdbdlk dltg ô i { eëës] áÜk eblü eëë Qlöm{ Ük Né•R as ÜZläÜk keää
lán dëabSöök àö óÜk dìi ô b e. Qkäg ` á` eëës{ döö dëëb Qkdlü ÜÜk bñbltì lá eëë dëëb aëiñ ÜÜk Ei i e
dkdZ àá dVëR i Söök keää àkböök N ô eï lá] eëëdm oöö Nbi kcä e. àkböök l tñN AÜtsi láid{ eëë dWëö àiñ
àá Qls eëë báÜk ài ekeä Üs bë lçrkdb eëë eïÜÜkxÜk ebs L, áÜk n eëë ài,] R Çöc P ðÜsÜg eëë dÜL, ` ÜÜk acà
dìNkbsöök umëë =ñd` ô dëáö àáam eëël, R n eëë, N eëëmì eëësöök Nñ eëësöök Qlõo ` á oÜk Nëk eëë Nîç, R N®`
eëëtsäÜk bëçZöö ài] aläÜk àá Üü®á i üü Üs b dì{ eëë i xöai <T eëëÜk` |â i { e. aëë bÜk } i |` Sö eëë dWëö
eïÜäÜk ebs L, áÜk i s kdeÜk bli dëë Qláb` ÜÜk eëësöök ebs L, áÜk N®` àá eïzisäök i s kdeÜk Ylsäök ài,] SN

ÑAāōō ēiōēiçōk ēiāōōk ài,] R óōs èbs L, áōō Imiô êiüá êâetá dî{ èR i x0ai e. êi | i dñk êiōēiçōk ēiāōōk êiāasö
éiōj áōk dlgtg ©k Qliës, á óōs èi0g dlvs èbItók i { Içö aëér éiān i àe këaâ àiböök ñ ô i { Q®k këaâk
.dî bk Sñk ñizá i { êi, { laSñk èdbäök óōs è

Qibdkëök dlgtg ô i { ê] Zdáök èblì eök ài, <Qlab` ök àkéia i { u èsaök dëa bñk óök è{ Imßin (M)
àá Qibdkëök èi lá] ñës, á rL|Rdß èZisâ èi dE|ök èiÉöök Á] èi lá] N óq] R i Sñk èig Ig ©k dî IAtök àá
Üv àaé këaâ àiböök ñ ô i { Qls è{ bñk ài ekeâ óōs è e] k ök Qliâkéia óōs loxm ñwär ào Imiô Içâöi
umëö àiböök aëcö èbs L, á Üibär Imiô Üçáök àaé .dlss BK i { ñakétkacá umr ào "àlå©k èéo, Ö' i x0ai
dî IAtök bì dër Ü, Si Bô àamrë lçå] R àlE, W àEái è eëätá ê| ñesn i g Ig ©k okebök è] lrô àamr Qlg lg
.Qls è{ bñk ài ekeâ i { ñö i ô aizr èbibi èig L,] N èig Ig ©k

Ñ ô ^ök ö èeiaSäk èk L ök èöaltäök ào, N èk L ök üiE] ©k a®s ô èdëÉcäök dñnbñk ào ài] i { è -EG
éiöas ñiç, Sñk dñk äök ñz©k i { këaâ àiböök ñ ô óōs òptök } i | sñk èig Ig K dëaô i à këaâ àiböök
i { këaâ àiböök ñ ô èçZkër í cök dñöök í b] Sñk ài, èbibiZök z klo©k èbbtSñk èi dñzsñk bs këäö } iésñk
Pgléaök àiáör Üv àaé è, { laaök óōs Içrdp èblìe èa í kewedëö èëZ btN lá èds{ i { i dñzsñk ülqäök
ñ © i x0ai à b] Sñk këaâ èçZkëe i èbök i dñzsñk ülqäök i { lçsédl, àe ~këg ©k dì d] R às Üzär i Sñk
i x0ai laäiñe .l dtññ äötsi lái{ lçrkdb àá èb, N b] R i Sñk èiöiçök QL ètäök óōs Pöksñk këaâ àiböök
ÀiööR i { èaëdäök dî{ èR èi dñzsñk bs këäök umë i { ladëb ñ®` àá ñk kër ào èiäöltök èdñzsñk èaqäö
PööSig í b] Sñk këaâ àá kdiöe lñalz ài, këaâ àiböök ñ ô i { èiäasñk bëçZ ñiç, R ñzô àá bs këäök acá
dñnbñr lçás bñr i Sñk èiöj àök Qlg l, ök Qlalzr këaâ ài®s ô è{ èk èäök dñnbñk àiöre lçüzä eelzsr Qibdkz
i dñzsñk ülqäök i { àiböök acá Ylåbk i { lág l] këeb P tñr ào àEái i èbök uåszäk pñlz àá è] mñ
këaâ àiböök ñ ô èi, alå bì kësr ào ñås] àök àá{ lçtöö Å|sñk bëçZök acá ñcñr üö láe . i lñk i èbök

et NISñk ñiás ô

dqäök èök këa" óōs <këaâ àiböök ñ ô è] ök àö dñnbñsn j L ök i dkéëök dkäök i { dkdeëök Á{ kë -EH
ug èR ñiç, R èiñzìk dñnbñr blåss k óök i t, ök èök këa óōs è këaâ àiböök ñ © èk L ök Qlalz] BK i {
éiöt |ök dlvñk uå Á|sr dñnbñr blåss k ñzô àá üçá këaâ ."àiböök acá ^ök i { èa láö èi dñzsñk j d|ök
j L ök umëñ k klsñs k ñl] i dn c` Ssg TåiE i Sñk dñnbñk óök è{ Imßin à kewedëö èëZ QL L|Rk cñ |asö
í kewedëö èëZ [ülsñ dñvñ i àöltök üriñasñk ñiñér èdëdm óōs çöc i eoai lándë këaâ àiböök ñ ©
è{ Imßin è. èiöñ k dñéö è] à óōs dñnbñk acá bñb] R óōs i èbök uåszäk èbs L, àö àiböök bl] Ø Qlalññsn
} iésñk } iñér ñå, i ào i x0ai B dlvñk ñiñj R ài, këaâ àiböök ñ © i öiçök } tmññ kldqæe <çöc óök
.l loâ ug è©k ñbñk èö èoök èi blk s Bk dlvñk Imiô láñk <P,] { dñk àök ñbñk óōs i üasñbñ i s loäök

Qlg kdb óök blåsg Bñk uå <k kësñk è|k N umëök bk d i à bbk ök këa i { i èbök uåszäk èaçá ñtñ -FI
ài, <çöc às ®m{ è këaâ àiböök ñ ô óōs i kewedëö èëZö è|ö` àök QL L|R®ö èiöt |ök dlv ñ èiññj R
i { èiöñ k dñéö è] à óōs këaâ àiböök ñ ô èEdl, à i { Imiô üç, R ào àEái ñalñk Áid|ök i { QL lññk
ñatök [álñdñ èbñk } k sññ l kdtsg B ñës, àök m{ dñk r laSñbzñk èk s àök ñ{ l] àök i { l kdtsg Bñk èiññs

et { lk ee i ot i lnd (@HHD dNeSEoNNe©K a i d, R - d0aS0g /Nee o) Qla it, SOK i { keaa alkooK N o ^ok o diNlkR b i b] R z bCN e | WEA©K Q®10) SOK aa e o, og i { obok <Cok as ®m{ a x0ai e .bbk ©K kc a i { ei dlZSOK lck d{ w g er NZ o aa ei , { lkr ee e i aar i { keaa alkooK N o ebs l, a o l a c i | ar a E a i eg ea u Nl a s ©K N e b Z a o oK edli BK dbZR ~ l , ©K kc a i { e .i a Ut ©K blk s BK i { ^ i a c SOK e] a lca lZRK ~ Es e i { eb e At a ©K QlakS03K e a ZdR NZ o aa QL] dsAa" UbAi a o d a r u a ©K o ©K P o o i ug ISOK bIS E a e TM o T ua ©K o ©K ei cw TM o ei { lk ©K ebd e S , a ©K alkooK e keaa alkooK N o a o , N ei dlZSOK QImeL a ©K e a ZW i dlke ©K r l a SZBK T ua ©K Nl a s ©K N e b Z o lci o s A | Sa ©K \ed , ©K o - 'B e o r d | ©K <TD/B/41(2)/15 (Vol.I) ".f e a o N a s .(A r eme a ©K ug ISOK bIS E a e TM o

i i ke] ök

áá ðeZÉ í ðébÖK bÄäÖK ~ëbåk e í ðébÖK Çä0ÖK lçás bì í SÖK <acá í ðéfçÖK } iÉSÖK [ákDN (A) i ðláÖk e í 0] áÖK dñkÄSg BK èbIs ö lçää bék Áá <íZdL` ÖK QlIs e{ báÖK Qlæeö QBL] i { cIÄåBK dñNkBR ès èáZá èi bÄäÖK dñNkBSÖk èí0i dmÖK Ql] ®k BK B Qlg IÍ, ÖK <acá dk lás Ná, Rë .dáS, á í blk S K h ItSåK eì etRë èí0s kç ÁiÄ] R ÑZô àá í ZdL` Ökrlo Äk dItg ©Kdìd] R Imì ö lâáöe <P,] { i ðláÖk dñkÄSg BK ÁiÄ] SÖ èáe®ÖK .éálk .. Ö ÑNL èáâé èí blk S K

.@HHC d0á{ ëâ/i àlWÜK àì d, R @E <COM.TEX/SB/1975/Add.1 QIxÜK êÄiVë dqâK (B)

[álâdNë HGI A êÄg lëSáäKê | ì dt SÖK ÑebZ ÜlÉ] ô P ZëaN èb] SáäKQlù ßeëKQ kbdkë Çöc Ñá, ì è .(GAL) Ñë | ÉäÜK Ñek èÜK ñës, á

(uNIR) i i ke] öK

QIáb` öK rIo àá êí, iüd rëd{ êV®V i { èdi0É QIálÉáK lçì bÖ keáâ àkböök ñ ô Üqtá (F)
 ~ iö aÉöe .(aëí] lì, öK àëbi däöke êí] lì, öK QBIÉöe ös loáöe ~blä|öe **«**i èZöK n eo` öK i a) êí] lì, öK
 umì laá ~e, öK i { QKdixSö Üü®áöK e] äöK öös èNIZSg ®ö eae®öK èi dIbBöe èi ZéöeaÉSöK QKdbööK lçì bö
 ñääöK rIo i { èiÖEíçöK èiäööK dëk l d|ie .rIoÄöK Kcá i { êí, { läR èdb ML, SÉB lçáláô lì b] R
 l dS|i àiÄ, öK i c z bçöK Kcá elZåöe keáâ àkböök ñ ô Ülåö nd` ô èöE, á èiÉög ®ö eíÉö, öK Q®K keáöe
 } èáökei etSö uì eëR QKeä è QIáeÜtá QIÉoi ööK ñek èöK ÇöcÉe èí] lì, öK QIZSääö uì eëR èg lìg Ái0R
 .èiÖeböK ~keg ©K i { i, { läSöK

Iá èdS{ i { èdIIZSöK dì d] R è] à êt{ kbööK èeÄöK ài{ ài Zdl` öK i dIzööK ML,] öK ööK è{ ImßIN (G)
 i { (QIÄ|äöe ñe` bööQIáeÉ] öK èiäá öös n g èSäöK ñbäöK öös dIv§ lçö aëEí lañd i kewëdëö èöZ btN
 öös n èxmööK QL|idtSö i { QIm|` SöK bìeR àö aÉáì **<** n g èSäöK ñbäöK öö{ keáâ àkböök ñ ô àá l tN
 i dIzSöK ÜlqäöK i { keáâ àkböök ñ ô P aIz àá èbì keSäöK èEdl, äöK ài{ **<T** èöK **”** |â i { è .QIáeÉ] öK ñe` b
 eietR i ô P,] { QL L|R®ö i öj äöK cí |asöö B <QIáeÉ] öK P aIz àá èbì keSä èi dIbK QIÄ|â P ööSSg i öebööK
 .èiÖebööK èdIIZSöK èáqää èo, âò i { èEdl, àöö Imì ô laâkè (èdIIZSöN èöK SaöK èi dE] öK èiÉöaöK P aIz

Sam Laird and Alexander Yeats, "The UNCTAD Trade Policy Simulation Model - A note on (H)
 the methodology, data and user" UNCTAD Discussion paper No. 19 (October 1986).

éS. laá ñdZ i cööUNCTAD/WIDER Yceáâ i { lg èáë lìg lg ô ®i btR YceáâöK Kcá ñWài (@I)
 .(@HHI **«**b] SäöK üáöK èiálaöK àkböök öös dIvööK - i kewëdëö èöZ i { èiS keööK èdIIZSöK dì d] R" i {

àá èülaöK i { @C ööK l |` àK b @HHC Üls i { keáâ àkböök ñ ô èáöö i öEöK ööbööK àö dbÄì (@@)
 ~ë{ èbli e ÜL d©K äcä i |` R <çöc às ®m{ è .èülaöK i { @E yÖN i cöö @HHB - @HHI èdS|öK n g èSá.
 èiÄì d{ ©K keáâ àkböök ñ © èülaöK i { I,@N d3b YISäBöK i { Im|` àkè èi èig ØK keáâ ñ ©K àkbööö n g èSäöK
 .TD/B/41(2)/4 bISeäöK @HHD Ülfö èiálaöK àkböök dì dÄR dqâK

uö, öN i åtäöK ~ özäöK dIö` K èdIIZSöN èöK SäöK dláWsg Bk dñbSN AötsäöK ~L|RöK n dS, i (@A)
 ~L|RöK ñe` b àá laëi HI àëmw i { ~L|RöK ÜlÉ] ô uá Á, SR B i SöK èdIIZSöN èöK SäöK dláWsg Bk dñbR uíáZN
 èöäùá àëER i SöK lab] èi à è] äöK Kcá öös lçN do` i i SöK dñbSöe .cl|äöK eí] èiáüöK èdIIZSöK èáqää
 .QKeäg uog i à keáâ àkböök ñ © è] lsäöK èiüASaBöK èdS|öe .~L|RöK i { lçiöö j èk àäöK èiüASaBöK QIMRdsöö

([SäööK Kcá i {) èiáüöK èdIIZSöK àá èülaöK i { B,AD ööK [SäööK èo, à ñk R àö i xöäì (@B)
 .dì bk SöK QIáls ô dq] i { obööK l Kdw® dì bk R QIáls w uSáSR i SöK QIZSääö

(uNIR) i i ke] öK

èb] èñK f Ig ô óöS [Sääöö éN \éá, áöK Üs böö ñëk ÁöK éáíÁöK ~~à~~ööök Ñ dN Åötsi lá{ (@C)
ß éäítN [SääöK kca àá éás báöQ ~~k~~öd~~k~~öK ÜZ] àö àí] i { ~~é~~sáí àá êüläöK i { B eëlZSR àö i xöäi ß
.et áSZá éíáläöK àööök ÑÉ àá Q ~~k~~öd~~k~~öK àá êüläöK i { H às ÑÄR èö êüläöK i { C às bìeR àö i xöäi